

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

Περιεχόμενα	<i>Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση</i> 2002/401/ΚΕΠΠΑ:	
	* Κοινή θέση του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για τη Νιγηρία και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2001/373/ΚΕΠΠΑ .....	1
	2002/402/ΚΕΠΠΑ:	
	* Κοινή θέση του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, περί περιοριστικών μέτρων κατά του Οσάμα Μπιν Λάντεν, των μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και των Ταλιμπάν και λοιπών προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και άλλων φορέων που συνδέονται μαζί τους, και περί καταργήσεως των κοινών θέσεων 96/746/ΚΕΠΠΑ, 1999/727/ΚΕΠΠΑ, 2001/154/ΚΕΠΠΑ και 2001/771/ΚΕΠΠΑ .....	4
	2002/403/ΚΕΠΠΑ:	
	* Κοινή δράση του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν .....	6
<hr/>		
	I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 880/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης .....	7
	* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν	9
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2002 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2441/2001 σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την εξαγωγή σίκαλης συγκομιδής 2001 που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης με προορισμό τη ζώνη VII .....	23

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2002 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 και σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για εξαγωγή 2 500 093 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης .....	24
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 884/2002 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1500/2001 και σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για εξαγωγή 129 995 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο φινλανδικός οργανισμός παρέμβασης .....	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 885/2002 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .....	28
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 886/2002 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2002, περί παρεκκλίσεως από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων και περί τροποποίησής του εν λόγω κανονισμού .....	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 887/2002 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 2002, για τον καθορισμό της κατανομής των πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που θα εξαχθούν προς τη Δομινικανική Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 20α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 .....	37

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2002/404/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Μαΐου 2002, σχετικά με το καθεστώς μακροπρόθεσμων εθνικών ενισχύσεων υπέρ της γεωργίας των βορείων περιοχών της Φινλανδίας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1903] .....	38
---	----

Διορθωτικά

* Διορθωτικό στην απόφαση 2002/380/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Μαΐου 2002, για την αποδοχή και την ανάκληση των αναλήψεων υποχρεώσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές απλών παλετών από ξύλο καταγωγής Δημοκρατίας της Πολωνίας (ΕΕ L 135 της 23.5.2002) .....	47
--	----

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

**ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 27ης Μαΐου 2002**  
**για τη Νιγηρία και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2001/373/ΚΕΠΠΑ**  
**(2002/401/ΚΕΠΠΑ)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

(6) Για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων, χρειάζεται δράση της ΕΕ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

*Άρθρο 1*

- (1) Η Νιγηρία, λόγω της πολιτικής και οικονομικής επιρροής της, του πληθυσμού και του μεγέθους της, έχει να παίξει καίριο διεθνή και περιφερειακό ρόλο και βρίσκεται αυτή τη στιγμή αντιμέτωπη με μια σημαντική ευκαιρία για να εδραιώσει τη δημοκρατία και την κοινωνικοοικονομική της ανάπτυξη.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) αποδίδει μεγάλη σημασία στις σχέσεις της με τη Νιγηρία, η οποία, ως συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ που υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(1)</sup>, αποτελεί σημαντικό εταίρο της ΕΕ όσον αφορά την πολιτική, οικονομική, εμπορική και αναπτυξιακή συνεργασία.
- (3) Η ΕΕ σκοπεύει να τηρήσει θετική, εποικοδομητική και συνεπή προσέγγιση, προκειμένου να ενισχύσει τις προσπάθειες της Νιγηρίας για εδραίωση της δημοκρατίας και προώθηση της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης.
- (4) Η ΕΕ χαιρετίζει τα μέχρι στιγμής σχετικά επιτεύγματα των νιγηριανών αρχών και τις ενθαρρύνει να συνεχίσουν τις προσπάθειες τους για την επίτευξη προόδου στους τομείς στους οποίους αντιμετωπίζουν ακόμη σημαντικές προκλήσεις, και ειδικότερα στους τομείς της ασφάλειας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των εκλογικών και συνταγματικών μεταρρυθμίσεων, της διακυβέρνησης και της οικονομικής μεταρρύθμισης.
- (5) Η ΕΕ, έχοντας επίγνωση των συνεπειών που θα μπορούσαν να έχουν στην ευθραστή διαδικασία του εκδημοκρατισμού στη Νιγηρία οι συγκρούσεις και οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου, σημείωσε με ανησυχία την πρόσφατη αύξηση της στάθμης της πολιτικής, εθνοτικής και θρησκευτικής βίας, καθώς και τις δυσκολίες που παρουσιάζονται κατά την εφαρμογή των οικονομικών μεταρρυθμίσεων.

1. Στόχος της παρούσας κοινής θέσης είναι η ενίσχυση των αμοιβαίως επωφελών σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Νιγηρίας σε όλους τους τομείς κοινού ενδιαφέροντος.

2. Η ΕΕ θα τηρήσει συνεπή και συγκροτημένη προσέγγιση έναντι της Νιγηρίας, όσον αφορά τις πολιτικές στον πολιτικό, οικονομικό, εμπορικό και αναπτυξιακό τομέα, προκειμένου να ενισχύσει και να ενθαρρύνει τις διαδικασίες που έχει αναλάβει η ίδια η Νιγηρία:

- α) για εδραίωση της δημοκρατίας και σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου·
- β) για μείωση της φτώχειας και επίτευξη βιώσιμων θεσμικών μεταρρυθμίσεων και κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης·
- γ) για ενίσχυση της ικανότητάς της να συμβάλει στην περιφερειακή ολοκλήρωση, ειρήνη, ασφάλεια και ανάπτυξη.

3. Η ΕΕ παραδέχεται ότι η πρόοδος των προσπαθειών αυτών εξαρτάται καθοριστικά από τις δραστηριότητες της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Νιγηρίας αναγνωρίζοντας ωστόσο τον ολόένα και σημαντικότερο ρόλο των ομόσπονδων κρατών στις περιοχές ανάπτυξης.

*Άρθρο 2*

1. Οι ενισχυμένες σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Νιγηρίας βασίζονται στην ισότητα, τον διάλογο και τις κοινές αξίες σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης.

2. Ο στόχος αυτός πρέπει να επιτευχθεί μέσω εποικοδομητικού πολιτικού διαλόγου καθώς και αποτελεσματικής αναπτυξιακής συνεργασίας. Η συνεργασία αυτή θα κατευθύνεται από τις νιγηριανές προτεραιότητες, θα επικεντρώνεται στην καταπολέμηση της φτώχειας και θα συνεπάγεται στενό συντονισμό των χορηγών υπό νιγηριανή καθοδήγηση, ευρεία συμμετοχή, εγκυρότητα και διαφάνεια.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

## Άρθρο 3

Η ΕΕ θεωρεί ότι οι ακόλουθοι τομείς είναι οι σημαντικότεροι για μελλοντική υποστήριξή της:

## α) Ανάπτυξη δημοκρατικής παιδείας:

Αυτός ο τομέας περιλαμβάνει σεβασμό, προστασία και εκπλήρωση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και προώθηση της ισότητας, ανεξαρτήτως κοινωνικής και εθνικής καταγωγής, φύλου και θρησκείας, σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Νιγηρίας ως προς τα δικαιώματα του ανθρώπου. Αυτή η δημοκρατική παιδεία καλλιεργείται μεταξύ άλλων μέσω:

- i) ευρείας συμμετοχής στο πολιτικό γίγνεσθαι·
- ii) προώθησης κλίματος ελεύθερου και ανοικτού διαλόγου·
- iii) ενίσχυσης της κοινωνίας των πολιτών·
- iv) στήριξης των διαδικασιών συμφιλίωσης που έχουν σχέση με παραβιάσεις δικαιωμάτων του ανθρώπου·
- v) της τήρησης της εθνικής νομοθεσίας και των διεθνών κανόνων και συμβάσεων.

## β) Δημιουργία θεσμικών υποδομών:

- i) διαδικασία συνταγματικής αναθεώρησης·
- ii) εκλογικό σύστημα, ενόψει των προσεχών εκλογών·
- iii) χρηστή διακυβέρνηση και ενισχυμένη και προσεκτική διαχείριση των ιδίων πόρων της Νιγηρίας·
- iv) διαχείριση του προϋπολογισμού·
- v) μεταρρύθμιση του εκπαιδευτικού συστήματος και επαγγελματική κατάρτιση·
- vi) ασφάλεια και πρόσβαση στη δικαιοσύνη για όλους, μέσω μεταρρύθμισης των αστυνομικών, δικαστικών και ποινικών συστημάτων·
- vii) επαγγελματική αναβάθμιση των στρατιωτικών και διάλυση των παραστρατιωτικών ομάδων·
- viii) υποστήριξη του νιγηριανού δυναμικού στην ανάλυση, πρόβλεψη και λήψη προληπτικών μέτρων έναντι των εσωτερικών συγκρούσεων και για την καλύτερη διαχείριση των συγκρούσεων και των καταστάσεων που προκύπτουν μετά τις συγκρούσεις.

## γ) Έγγραφο στρατηγικής για τη μείωση της φτώχειας (PRSP) και αναπτυξιακή συνεργασία με γενικό στόχο τη μείωση της φτώχειας:

Η ΕΕ θα ενθαρρύνει και θα συνεργαστεί με τις νιγηριανές αρχές για την κατάρτιση σαφούς και περιεκτικού PRSP, μέσω διαδικασίας στην οποία θα συμμετέχει η κοινωνία των πολιτών. Το PRSP και η επακόλουθη εφαρμογή του είναι ένα σημαντικό πλαίσιο για μόνιμα επιτεύγματα όσον αφορά τη μείωση της φτώχειας.

## δ) Οικονομική μεγέθυνση και ανάπτυξη:

Η ΕΕ θα συνεχίσει να ενθαρρύνει τις νιγηριανές αρχές να εφαρμόσουν ολοκληρωμένα και λεπτομερή μέτρα για τη μεταρρύθμιση της οικονομικής και διοικητικής πολιτικής, τη διαφοροποίηση της οικονομίας και να αναλάβουν δράση για την καταπολέμηση του διαδεδομένου προβλήματος της διαφθοράς προκειμένου να δημιουργηθεί ευνοϊκό επιχειρηματικό και επενδυτικό κλίμα. Η ΕΕ αναγνωρίζει την ευθύνη της καθώς και το ρόλο που μπορεί να παίξει ο ιδιωτικός τομέας εν προκειμένω, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά μέσα της ΕΕ καθώς και τη σύμβαση του ΟΟΣΑ για την καταπολέμηση της δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών σε διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές.

## ε) Ενίσχυση της ικανότητας της Νιγηρίας να συμβάλει στην περιφερειακή ολοκλήρωση, την πρόληψη, διαχείριση και επίλυση των συγκρούσεων στη Δυτική Αφρική:

Η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει διάλογο και ανταλλαγή εμπειρίας με τη Νιγηρία για περιφερειακά θέματα κοινού ενδιαφέροντος (μεταξύ άλλων, κρίσεις και πολιτική και οικονομική ολοκλήρωση). Εντός του πλαισίου της πολιτικής της για την πρόληψη, διαχείριση και επίλυση των συγκρούσεων στην Αφρική, η ΕΕ θα υποστηρίξει και θα ενθαρρύνει την ενίσχυση του νιγηριανού ειρηνευτικού δυναμικού.

## Άρθρο 4

Η ΕΕ τονίζει ότι είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί:

- a) η ευρεία ανάμιξη των δημοσίων αρχών και της κοινωνίας των πολιτών στην εταιρική σχέση μεταξύ ΕΕ και Νιγηρίας·
- β) η δημιουργία δικτύων μη κρατικών φορέων της κοινωνίας των πολιτών που θα αφιερωθούν στις διαδικασίες δημοκρατίας και ανάπτυξης στη Νιγηρία, τόσο εντός της ΕΕ και της Νιγηρίας αντίστοιχα όσο και μεταξύ της ΕΕ και της Νιγηρίας.

## Άρθρο 5

1. Η ΕΕ θα διατηρεί στενό και τακτικό πολιτικό διάλογο με τη Νιγηρία. Ο διάλογος θα διεξάγεται πρωτίστως με την ομοσπονδιακή κυβέρνηση, αλλά θα μπορούν ενδεχομένως να συμμετέχουν σε αυτόν η κοινωνία των πολιτών καθώς και, σε συμφωνία με την ομοσπονδιακή κυβέρνηση, οι κυβερνήσεις των ομόσπονδων κρατών. Ο διάλογος θα καλύπτει όλα τα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

2. Για να εξασφαλιστεί η συνέχεια, η πρωταρχική ευθύνη για τη διενέργεια του διαλόγου εξ ονόματος της ΕΕ θα ανατεθεί στους αρχηγούς της αποστολής της ΕΕ στη Νιγηρία. Θα διεξάγονται τακτικά συναντήσεις υψηλού επιπέδου.

## Άρθρο 6

Το Συμβούλιο σημειώνει ότι η Επιτροπή σκοπεύει να κατευθύνει τη δράση της προς την επίτευξη των στόχων και προτεραιοτήτων της παρούσας κοινής θέσης, όπου απαιτείται, με κατάλληλα κοινοτικά μέσα.

## Άρθρο 7

Κατά την εφαρμογή της παρούσας κοινής θέσης, η ΕΕ θα συνεργάζεται στενά με τα Ηνωμένα Έθνη, την Οργάνωση Αφρικανικής Ενότητας, την Οικονομική Κοινότητα των Δυτικοαφρικανικών Κρατών, τους διεθνείς χρηματοοικονομικούς οργανισμούς και άλλους ενδιαφερόμενους.

## Άρθρο 8

Η παρούσα κοινή θέση αναθεωρείται ετησίως.

## Άρθρο 9

Η κοινή θέση 2001/373/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2001, για τη Νιγηρία <sup>(1)</sup> καταργείται.

## Άρθρο 10

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της υιοθέτησής της.

## Άρθρο 11

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 1.

## ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Μαΐου 2002

περί περιοριστικών μέτρων κατά του Οσάμα Μπιν Λάντεν, των μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και των Ταλιμπάν και λοιπών προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και άλλων φορέων που συνδέονται μαζί τους, και περί καταργήσεως των κοινών θέσεων 96/746/ΚΕΠΠΑ, 1999/727/ΚΕΠΠΑ, 2001/154/ΚΕΠΠΑ και 2001/771/ΚΕΠΠΑ

(2002/402/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 Οκτωβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι είναι αποφασισμένο να καταπολεμήσει την τρομοκρατία υπό οιαδήποτε μορφή ανά τον κόσμο και ότι θα συνεχίσει τις προσπάθειές του για την ενίσχυση του συνασπισμού της διεθνούς κοινότητας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας πάσης φύσεως και μορφής.
- (2) Στις 16 Ιανουαρίου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1390(2002), εφεξής καλούμενη «απόφαση 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ», στην οποία εκτίθενται τα μέτρα που πρέπει να επιβληθούν στον Οσάμα Μπιν Λάντεν, τα μέλη της οργάνωσης Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και λοιπά πρόσωπα, ομάδες, επιχειρήσεις και άλλους φορείς που συνδέονται μαζί τους.
- (3) Η απόφαση 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ αναπροσαρμόζει το φάσμα των κυρώσεων που έχουν σχέση με τη δέσμευση κεφαλαίων, την άρνηση θεώρησης και την απαγόρευση της προμήθειας, πώλησης ή μεταφοράς όπλων καθώς και με την παροχή τεχνικών συμβουλών, βοήθειας ή εκπαίδευσης, και άπτονται των στρατιωτικών δραστηριοτήτων που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις 1267(1999) και 1333(2000) του ΣΑ των ΗΕ.
- (4) Σύμφωνα με το σημείο 3 της απόφασης 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ, τα προαναφερόμενα μέτρα θα επανεξεταστούν εκ μέρους του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, 12 μήνες μετά την έκδοση της απόφασης και στο τέλος της περιόδου αυτής το Συμβούλιο Ασφαλείας είτε θα παρατείνει την ισχύ τους είτε θα αποφασίσει τη βελτίωσή τους.
- (5) Η απόφαση 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ επιβάλλει απαγόρευση μετακίνησης στον Οσάμα Μπιν Λάντεν, τα μέλη της οργάνωσης Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και λοιπά πρόσωπα που συνδέονται μαζί τους.
- (6) Οι κυρώσεις με αντικείμενο την απαγόρευση πτήσεων και την επιβολή αποκλεισμού (εμπάργκο) όσον αφορά την πώληση οξικού ανυδρίτη, οι επιβληθείσες με τις αποφάσεις 1267(1999) και 1333(2000) του ΣΑ των ΗΕ έπαψαν πλέον να ισχύουν βάσει του σημείου 23 της απόφασης 1333(2000) του ΣΑ των ΗΕ και του σημείου 1 της απόφασης 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ. Επί πλέον, με την απόφαση 1388(2002) του ΣΑ των ΗΕ της 15ης Ιανουαρίου 2002 ήρθαν όλα τα περιοριστικά μέτρα κατά των αφγανικών αερογραμμών (Ariana Afghan Airlines).
- (7) Κατά συνέπεια, όσα περιοριστικά μέτρα ελήφθησαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με τις αποφάσεις 1267(1999) και 1333(2000) του ΣΑ των ΗΕ θα πρέπει να προσαρμοστούν σύμφωνα με την απόφαση 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ.

- (8) Χάριν σαφήνειας και διαφάνειας, τα περιοριστικά μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που αναφέρονται στις σχετικές κοινές θέσεις του Συμβουλίου, θα πρέπει να συγκεντρώνονται σε ένα νομοθέτημα, και, κατά συνέπεια, να καταργηθούν οι κοινές θέσεις 96/746/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>, 1999/727/ΚΕΠΠΑ <sup>(2)</sup>, 2001/154/ΚΕΠΠΑ <sup>(3)</sup> και 2001/771/ΚΕΠΠΑ <sup>(4)</sup>.

- (9) Για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων απαιτείται δράση της Κοινότητας,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

## Άρθρο 1

Η παρούσα κοινή θέση εφαρμόζεται στον Οσάμα Μπιν Λάντεν, τα μέλη της οργάνωσης Αλ Κάιντα και στους Ταλιμπάν και λοιπά πρόσωπα, ομάδες, επιχειρήσεις και άλλους φορείς που συνδέονται μαζί τους, όπως απαριθμούνται στον κατάλογο ο οποίος καταρτίστηκε σύμφωνα με τις αποφάσεις 1267(1999) και 1333(2000) του ΣΑ των ΗΕ, και ο οποίος χρήζει τακτικής ενημέρωσης εκ μέρους της επιτροπής η οποία συστάθηκε κατ' εφαρμογή της απόφασης 1267(1999) του ΣΑ των ΗΕ.

## Άρθρο 2

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση και μεταφορά, σε πρόσωπα, ομάδες, επιχειρήσεις και φορείς, που αναφέρονται στο άρθρο 1, πολεμικού εξοπλισμού και συναφούς υλικού κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του σχετικού εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, καθώς και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, από την επικράτεια των κρατών μελών ή διά της χρήσεως πλοίων ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία τους ή εκ μέρους υπηκόων των κρατών μελών εκτός της επικράτειάς τους, υπό τους όρους που καθορίζονται στην απόφαση 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ.

2. Υπό την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών κατά την άσκηση της δημόσιας εξουσίας τους, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ενεργώντας στο πλαίσιο των εξουσιών που της απονέμει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προλαμβάνει την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση και μεταφορά σε πρόσωπα, ομάδες, επιχειρήσεις και φορείς, που αναφέρονται στο άρθρο 1, τεχνικών συμβουλών, βοήθειας ή εκπαίδευσης σχετικών με στρατιωτικές δραστηριότητες, από την επικράτεια των κρατών μελών ή διά της χρήσεως πλοίων ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία τους ή εκ μέρους υπηκόων των κρατών μελών εκτός της επικράτειάς τους, υπό τους όρους που καθορίζονται στην απόφαση 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 342 της 31.12.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 294 της 16.11.1999, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 57 της 27.2.2001, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 289 της 6.11.2001, σ. 36.

## Άρθρο 3

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ενεργώντας στο πλαίσιο των εξουσιών που της απονέμει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

- διατάσσει τη δέσμευση των κεφαλαίων και λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων των προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και άλλων φορέων που αναφέρονται στο άρθρο 1,
- διασφαλίζει ότι δεν διατίθενται, σε πρόσωπα, ομάδες, επιχειρήσεις και άλλους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 1, ή υπέρ αυτών, κεφάλαια, άλλα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι.

## Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να προλαμβάνουν την είσοδο των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στην επικράτειά τους ή τη διέλευσή τους μέσω αυτής, υπό τους όρους που καθορίζονται στο σημείο 2 στοιχείο β) της απόφασης 1390(2002) του ΣΑ των ΗΕ.

## Άρθρο 5

Οι κοινές θέσεις 96/746/ΚΕΠΠΑ, 1999/727/ΚΕΠΠΑ, 2001/154/ΚΕΠΠΑ και 2001/771/ΚΕΠΠΑ καταργούνται.

## Άρθρο 6

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Η παρούσα κοινή θέση τελεί υπό συνεχή επανεξέταση.

## Άρθρο 7

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

**ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 27ης Μαΐου 2002**  
**για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν**  
(2002/403/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14 και το άρθρο 18 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 10 Δεκεμβρίου 2001, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή δράση 2001/875/ΚΕΠΠΑ σχετικά με το διορισμό του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν<sup>(1)</sup>, του οποίου η εντολή λήγει στις 10 Ιουνίου 2002.
- (2) Στις 13 Μαΐου 2002, το Συμβούλιο συμφώνησε ιδίως επί της αρχής της παράτασης της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν.
- (3) Ο κ. Klaus Kläiber ζήτησε να λήξει η εντολή του στις 30 Ιουνίου 2002.
- (4) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη διαδικασία διορισμού και τις διοικητικές ρυθμίσεις για τους ειδικούς εντεταλμένους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις οποίες ενέκρινε το Συμβούλιο στις 30 Μαρτίου 2000, οι αποστολές των κρατών μελών και της Επιτροπής δύνανται, κατόπιν αιτήσεως, να παρέχουν από τους δικούς τους πόρους κατάλληλη και εύλογη υποστήριξη στην αποστολή των ειδικών αντιπροσώπων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η κοινή δράση 2001/875/ΚΕΠΠΑ παρατείνεται έως τις 30 Ιουνίου 2002.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 326 της 11.12.2001, σ. 1.



## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 880/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Μαΐου 2002

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/2000<sup>(1)</sup>, τα είδη διπλής χρήσης (συμπεριλαμβανομένων του λογισμικού και της τεχνολογίας) πρέπει να υπόκεινται σε αποτελεσματικό έλεγχο κατά την εξαγωγή τους από την Κοινότητα.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000, απαιτείται άδεια για την ενδοκοινοτική μεταφορά των ειδών και της τεχνολογίας διπλής χρήσης που απαριθμούνται στο παράρτημα IV του εν λόγω κανονισμού. Το παράρτημα αυτό περιλαμβάνει, ιδίως, τα είδη που υπόκεινται σε έλεγχο στο πλαίσιο της ομάδας προμηθευτών πυρηνικών υλικών (NSG) και του διακανονισμού του Wassenaar.
- (3) Οι πολιτικές δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ομάδας NSG ή του διακανονισμού του Wassenaar πρέπει να εφαρμόζονται, τηρουμένων αυστηρώς των αρχών του κοινοτικού δικαίου, ιδίως της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας. Και οι δύο αυτές συνθήκες καθιερώνουν την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας εμπορευμάτων εντός της Κοινότητας και τα είδη διπλής χρήσης εμπίπτουν στην αρχή αυτή.
- (4) Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 αποτελεί εξαίρεση από την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας εντός της Κοινότητας ειδών διπλής χρήσης. Η εξαίρεση αυτή απορρέει από τις πολιτικές δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί από τα κράτη μέλη και από τον ευαίσθητο χαρακτήρα των εν λόγω ειδών.

(5) Δεδομένου ότι ορισμένα από τα είδη αυτά είναι λιγότερο ευαίσθητα όσον αφορά τη διάδοσή τους, ο έλεγχος της διακίνησής τους εντός της Κοινότητας στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000, δεν φαίνεται δικαιολογημένος.

(6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 θα πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο μέρος I, τα σημεία 3A002.ζ.2, 6A001.α.1.β.2, 6A001.α.1.β.3, 6A001.α.1.β.4, 6A001.α.1.β.5, 6A001.α.2.δ, 8A002.ε.3.α, 8A002.ιζ και 8D002 διαγράφονται.
2. Το μέρος II τροποποιείται ως εξής:
  - α) τα σημεία 1C012.α, 3A201.α, 3A228.γ, 6A203.β και 6E201 διαγράφονται·
  - β) το σημείο 1E001 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«1E001 “Τεχνολογία” σύμφωνα με τη γενική σημείωση περί τεχνολογίας για την “ανάπτυξη” ή την “παραγωγή” εξοπλισμού ή υλικών, που καθορίζεται στο σημείο 1C012.β».
  - γ) Το σημείο 3E201 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«3E201 “Τεχνολογία” σύμφωνα με τη γενική σημείωση περί τεχνολογίας για τη “χρήση” εξοπλισμού, που καθορίζεται στα σημεία 3A228.α, 3A228.β, 3A229, 3A231 ή 3A232».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την πέμπτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 159 της 30.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2432/2001 (ΕΕ L 338 της 20.12.2001, σ. 1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 881/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Μαΐου 2002

**για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60, 301 και 308,

την κοινή θέση 2002/402ΠΠΑ σχετικά με τα περιοριστικά μέτρα κατά του Οσάμα Μπιν Λάντεν, μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και των Ταλιμπάν και άλλων προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και οντοτήτων που συνδέονται με αυτούς, και για την κατάργηση των κοινών θέσεων 96/746/ΚΕΠΠΑ, 1999/727/ΚΕΠΠΑ, 2001/154/ΚΕΠΠΑ και 2001/771/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 16 Ιανουαρίου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1390(2002) στην οποία ανέφερε ότι οι Ταλιμπάν δεν ανταποκρίθηκαν στα αιτήματα που είχε διατυπώσει σε ορισμένες παλαιότερες αποφάσεις και καταδίκασε τους Ταλιμπάν για το γεγονός ότι επέτρεψαν στο Αφγανιστάν να χρησιμοποιηθεί ως βάση εκπαίδευσης τρομοκρατών και τρομοκρατικής δράσης, και καταδίκασε επίσης το δίκτυο της Αλ Κάιντα και άλλες συνδεδεμένες με αυτό τρομοκρατικές ομάδες για τρομοκρατική δράση και καταστροφή περιουσιακών στοιχείων.
- (2) Το Συμβούλιο Ασφαλείας αποφάσισε, μεταξύ άλλων, την αναστολή της απαγόρευσης πτήσεων και του περιορισμού ορισμένων εξαγωγών που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις του 1267(1999) και 1333(2000) και την προσαρμογή του πεδίου της δέσμευσης κεφαλαίων και της απαγόρευσης της διάθεσης κεφαλαίων, που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις αυτές. Επίσης, αποφάσισε ότι θα πρέπει να απαγορευθεί η παροχή στους Ταλιμπάν και στην οργάνωση Αλ Κάιντα ορισμένων υπηρεσιών που συνδέονται με στρατιωτικές δραστηριότητες. Σύμφωνα με την παράγραφο 3 της απόφασης 1390(2002), τα μέτρα αυτά θα επανεξεταστούν από το Συμβούλιο Ασφαλείας 12 μήνες μετά από την έκδοση της απόφασης, και κατά το τέλος αυτής της περιόδου το Συμβούλιο Ασφαλείας είτε θα επιτρέψει τη συνέχιση των μέτρων είτε θα αποφασίσει να τα βελτιώσει.
- (3) Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο Ασφαλείας υπενθύμισε την υποχρέωση να εφαρμοστεί πλήρως η απόφασή του 1373(2001) όσον αφορά τους Ταλιμπάν και την οργάνωση Αλ Κάιντα, αλλά και όλους όσους είναι συνδεδεμένοι με

αυτές και έχουν συμμετάσχει στη χρηματοδότηση, στο σχεδιασμό, στη διευκόλυνση, στην προπαρασκευή ή στην εκτέλεση τρομοκρατικών πράξεων.

- (4) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο της συνθήκης, και, κατά συνέπεια, κυρίως για να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, απαιτείται η θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας για την εφαρμογή των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας όσον αφορά το έδαφος της Κοινότητας. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι περιλαμβάνει τις επικράτειες των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που ορίζονται στην εν λόγω συνθήκη.
- (5) Για να υπάρξει η μέγιστη δυνατή ασφάλεια δικαίου εντός της Κοινότητας, τα ονόματα και άλλα σχετικά δεδομένα που αφορούν φυσικά ή νομικά πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες των οποίων τα κεφάλαια πρέπει να δεσμευθούν καθ' ύποδειξη των αρχών των ΗΕ, πρέπει να δημοσιοποιηθούν και να καθιερωθεί κοινοτική διαδικασία για την τροποποίηση αυτών των καταλόγων.
- (6) Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει, όταν ενδεικνύται, να διαθέτουν τις εξουσίες για να διασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
- (7) Η απόφαση 1267(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών προβλέπει ότι η αρμόδια επιτροπή κυρώσεων των ΗΕ δύναται να επιτρέψει παρεκκλίσεις στη δέσμευση κεφαλαίων, για την κάλυψη ανθρωπιστικών αναγκών, και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να θεσπιστούν διατάξεις που θα καθιστούν τις εξαιρέσεις αυτές εφαρμοστέες σε όλη την Κοινότητα.
- (8) Για λόγους σκοπιμότητας, η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει την εξουσία να τροποποιεί τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού βάσει σχετικής κοινοποίησης ή ενημέρωσης από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, από την Επιτροπή Κυρώσεων των ΗΕ και τα κράτη μέλη, κατά περίπτωση.
- (9) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να αλληλοενημερώνονται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και άλλες σχετικές πληροφορίες που διαθέτουν όσον αφορά τον παρόντα κανονισμό, και συνεργάζονται με την Επιτροπή Κυρώσεων των ΗΕ, ειδικότερα παρέχοντάς της πληροφορίες.
- (10) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες για την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και να διασφαλίζουν την εφαρμογή των κανόνων αυτών. Οι κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 4 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(2)</sup> Πρόταση της 6ης Μαρτίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 11 Απριλίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

- (11) Δεδομένου ότι η δέσμευση κεφαλαίων πρέπει να προσαρμοσθεί, πρέπει να διασφαλισθεί ότι οι κυρώσεις για παράβαση του παρόντος κανονισμού μπορούν να εφαρμόζονται από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.
- (12) Λόγω των μέτρων που επιβλήθηκαν δυνάμει της απόφασης 1390(2002), πρέπει να προσαρμοστούν τα μέτρα που επέβαλε η Κοινότητα με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και την έκδοση νέου κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. Ως «κεφάλαια» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, όπως, μεταξύ άλλων, μετρητά, επιταγές, χρηματικές απαιτήσεις, τραβηκτικές, εντολές πληρωμής και άλλα μέσα πληρωμών· καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, υπόλοιπα λογαριασμών, απαιτήσεις και τίτλοι απαιτήσεων· δημοσίως και ιδιωτικώς εμπορεύσιμοι τίτλοι και χρεωστικοί τίτλοι, μεταξύ των οποίων μετοχές, συμμετοχικοί τίτλοι, πιστοποιητικά χρεωγράφων, ομολογίες, γραμμάτια, ενεχυρόγραφα (warrants), ομόλογα, συμβάσεις παραγώντων μέσων· τόκοι, μερίσματα ή άλλα έσοδα ή υπεραξίες που προέρχονται ή δημιουργούνται από περιουσιακά στοιχεία· πιστώσεις, δικαιώματα συμμερισμού απαιτήσεων, εγγυήσεις, ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις· πιστωτικές επιστολές, φορτωτικές, πωλητήρια συμβόλαια· τα έγγραφα που αποδεικνύουν δικαιώματα σε κεφάλαια ή χρηματοοικονομικούς πόρους και κάθε άλλο μέσο χρηματοδότησης εξαγωγών.
2. Ως «οικονομικοί πόροι» νοούνται κάθε είδους περιουσιακά στοιχεία, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, τα οποία δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορεί να χρησιμοποιούνται για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών.
3. Ως «δέσμευση κεφαλαίων» νοείται η παρεμπόδιση οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων καθ' οιονδήποτε τρόπο δυνάμενο να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο τήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, το χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρήση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων.
4. Ως «πάγωμα χρηματοοικονομικών πόρων» νοείται η παρεμπόδιση της χρήσης τους για προσπορισμό κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών καθ' οιονδήποτε τρόπο, όπως, μεταξύ άλλων, με την πώληση, την εκμίσθωση ή την υποθήκευσή τους.

### Άρθρο 2

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οικονομικοί πόροι που ανήκουν, ή βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή φυσικού ή νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας που ορίζεται από την Επιτροπή Κυρώσεων και περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο παράρτημα Ι.
2. Κανένα κεφάλαιο δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ή προς όφελος οποιοδήποτε από τα φυσικά ή νομικά

πρόσωπα, τις ομάδες ή τις οντότητες που ορίζονται από την Επιτροπή Κυρώσεων και περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.

3. Δεν διατίθενται οικονομικοί πόροι άμεσα ή έμμεσα προς οιοδήποτε ή προς όφελος οιοδήποτε από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις ομάδες ή τις οντότητες που ορίζονται από την Επιτροπή Κυρώσεων και περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι, για την απόκτηση, από το εν λόγω πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα, κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών.

### Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των εξουσιών των κρατών μελών κατά την ενάσκηση της κρατικής εξουσίας τους, απαγορεύεται η χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταφορά, αμέσως ή εμμέσως, τεχνικής εμπειρογνωμοσύνης, βοήθειας ή κατάρτισης που σχετίζεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και η παροχή κατάρτισης και βοήθειας που σχετίζεται με την παραγωγή, τη συντήρηση και τη χρήση όπλων και συναφούς εξοπλισμού κάθε είδους, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που ορίζεται από την Επιτροπή Κυρώσεων και αναφέρεται στο παράρτημα Ι.

### Άρθρο 4

1. Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και εκ προθέσεως, σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα, αμέσως ή εμμέσως, την καταστρατήγηση του άρθρου 2 ή την προώθηση των συναλλαγών που αναφέρονται στο άρθρο 3.

2. Όλες οι πληροφορίες σχετικά με την καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και, είτε απευθείας είτε μέσω των αρμόδιων αυτών αρχών, στην Επιτροπή.

### Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο και των διατάξεων του άρθρου 284 της συνθήκης, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, οι ομάδες και οι οντότητες:

α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό, όπως τους λογαριασμούς και τα ποσά που δεσμεύονται σύμφωνα με το άρθρο 2, στις περιλαμβανόμενες στο παράρτημα ΙΙ αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στα οποία κατοικούν ή είναι εγκατεστημένα και, είτε απευθείας είτε μέσω των αρμόδιων αυτών αρχών, στην Επιτροπή.

Ειδικότερα, παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τα κεφάλαια που έχουν στην κατοχή ή υπό τον έλεγχό τους τα πρόσωπα που ορίζονται από την Επιτροπή Κυρώσεων και περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι κατά την περίοδο των έξι μηνών πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές του παραρτήματος ΙΙ σχετικά με την επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

2. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

3. Κάθε πρόσθετη πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή είναι στη διάθεση των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 67 της 9.3.2001, σ. 1.

## Άρθρο 6

Η δέσμευση κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων, ή η μη παροχή ή η άρνηση παροχής χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, όταν κρίνεται καλή τη πίστι ότι η ενέργεια αυτή είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό, δεν συνεπάγεται κανενός είδους ευθύνη για το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, την ομάδα ή την οντότητα που την εφαρμόζει, τους διευθυντές ή τους υπαλλήλους της, εκτός αν αποδειχθεί ότι η δέσμευση οφείλεται σε αμέλεια.

## Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή διαθέτει την εξουσία:

- να τροποποιεί ή να συμπληρώνει το παράρτημα I βάσει αποφάσεων που λαμβάνονται είτε από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών είτε από την Επιτροπή Κυρώσεων,
- να τροποποιεί το παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη.

2. Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, η Επιτροπή πραγματοποιεί όλες τις αναγκαίες επαφές με την Επιτροπή Κυρώσεων προς αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 8

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν κάθε πληροφορία που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως πληροφορίες σχετικά με το άρθρο 5 και σχετικά με παραβάσεις και προβλήματα επιβολής ή με αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

## Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μη διγομένων των δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες που έχουν υπογραφεί ή συμβάσεις που έχουν συναφθεί ή άδειες ή εγκρίσεις που έχουν χορηγηθεί πριν από την έναρξη ισχύος του.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2002.

## Άρθρο 10

1. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τις επιβλητέες κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

2. Εν αναμονή της θέσπισης, όπου κρίνεται αναγκαίο, σχετικής νομοθεσίας, οι επιβλητέες κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης του παρόντος κανονισμού είναι αυτές που ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001.

3. Κάθε κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τη δίωξη παντός φυσικού ή νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας που υπάγεται στη δικαιοδοσία του και παραβαίνει τις απαγορεύσεις που ορίζει ο παρών κανονισμός.

## Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- στο έδαφος της Κοινότητας περιλαμβανομένου και του εναερίου χώρου της,
- επί αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
- σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους, οπουδήποτε και αν ευρίσκεται, και
- σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους, και
- σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που ασκεί επιχειρηματικές δραστηριότητες εντός της Κοινότητας.

## Άρθρο 12

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 467/2001 καταργείται.

## Άρθρο 13

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Κατάλογος των αναφερομένων στο άρθρο 2 προσώπων, ομάδων και οντοτήτων

## Νομικά πρόσωπα, ομάδες και οντότητες

Aaran Money Wire Service, Inc., 1806, Riverside Avenue, Second Floor, Μινεάπολη, Μινεσότα, Η.Π.Α.

Abu Sayyaf Group (γνωστή και ως Al Harakat Al Islamiyya)

Αφγανική Επιτροπή Στήριξης (ASC), γνωστή και ως Lajnat Ul Masa Eidatul Afghania, Jamiat Ayat-Ur-Rhas Al Islamia, Jamiat Ihya Ul Turath Al Islamia, and Ahya Ul Turas· Γραφεία: Έδρα — G. T. Road (πιθανότατα κύρια αρτηρία), πλησίον του Pushtoon Garhi Pabbi, Πεσάβαρ, Πακιστάν· Cheprahar Hadda, Mia Omar Sabaqah School, Jalabad, Αφγανιστάν.

Al Baraka Exchange L.L.C., PO Box 3313, Deira, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα· Τ.Θ. 20066, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Αλ Κάντα/ισλαμικός στρατός (επίσης γνωστός ως «The Base», Al Qaeda, Ισλαμικό Ίδρυμα Σωτηρίας, Όμιλος για τη Διαφύλαξη των Αγίων Τόπων, Ισλαμικός Στρατός για την Απελευθέρωση των Αγίων Τόπων, Παγκόσμιο Ισλαμικό Μέτωπο για τον Ιερό Πόλεμο (Τζιχάντ) κατά των Εβραίων και Σταυροφόρων, Δίκτυο του Οσάμα Μπιν Λάντεν, Οργάνωση του Οσάμα Μπιν Λάντεν)

Al Rashid Trust (γνωστό και ως Al-Rasheed Trust):

— Kitas Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Karachi, Πακιστάν·

— Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore, Πακιστάν·

— Office Dha'rbi M'unin, Opposite Khyber Bank, Abbottabad Road, Mansehra, Πακιστάν·

— Office Dhar'bi M'unin ZR Brothers, Katcherry Road, Chowk Yadgaar, Πεσάβαρ, Πακιστάν·

— Office Dha'rbi-M'unin, Rm No 3 Moti Plaza, Near Liaquat Bagh, Muree Road, Rawalpindi, Πακιστάν·

— Office Dha'rbi-M'unin, Top floor, Dr Dawa Khan Dental Clinic Surgeon, Main Baxae, Mingora, Swat, Πακιστάν·

— Δράση στο Αφγανιστάν: Χεράτ, Τζαλαλαμπάντ, Καμπούλ, Κανταχάρ, Μαζάρ Σαρίφ·

— Επίσης δράσεις σε Κοσσυφοπέδιο, Τσετσενία

Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited (γνωστή και ως Al Taqwa Trade, Property and Industry) (γνωστή και ως Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment) (γνωστή και ως Himmatt Establishment), c/o Asat Trust Reg., Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Λιχτενστάιν.

Al-Barakaat Bank, Μογκαντίσου, Σομαλία.

Al-Barakaat Wiring Service, 2940, Pillsbury Avenue, Suite 4, Μινεάπολη, Μινεσότα 55408, Η.Π.Α.

Al-Barakaat, Μογκαντίσου, Σομαλία· Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Al-Barakat Bank of Somalia (BSS) (γνωστή και ως Barakat Bank of Somalia), Μογκαντίσου, Σομαλία· Μποσάσο, Σομαλία.

Al-Barakat Finance Group, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα· Μογκαντίσου, Σομαλία.

Al-Barakat Financial Holding Co., Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα· Μογκαντίσου, Σομαλία.

Al-Barakat Global Telecommunications (γνωστή και ως Barakaat Globetelcompany), Τ.Θ. 3313, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα· Μογκαντίσου, Σομαλία· Hargeysa, Σομαλία.

Al-Barakat Group of Companies Somalia Limited (γνωστή και ως Al-Barakat Financial Company), Τ.Θ. 3313, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα· Μογκαντίσου, Σομαλία.

Al-Barakat International (γνωστή και ως Baraco Co.), Τ.Θ. 2923, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Al-Barakat Investments, Τ.Θ. 3313, Deira, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Al-Hamati Sweets Bakeries, Al-Mukallah, Hadhramawt Governorate, Υεμένη

Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAl)

Αλ Τζιχάντ/Αιγυπτιακή Ισλαμική Τζιχάντ (επίσης γνωστή ως Egyptian Al-Jihad, Egyptian Islamic Jihad, Jihad Group, New Jihad)

Al-Nur Honey Press Shops (γνωστή και ως Al-Nur Honey Center), Sanaa, Υεμένη

Al-Shifa Honey Press For Industry And Commerce, Τ.Θ. 8089, Al-Hasabah, Sanaa, Υεμένη· Πλησίον του τεμένους και του εργοστασίου φυσικού αερίου, Jamal Street, Taiz, Υεμένη· Al-Arudh Square, Khur Maksar, Aden, Υεμένη· Al-Nasr Street, Ντόχα, Κατάρ

Ένοπλη Ισλαμική Ομάδα (GIA) (επίσης γνωστή ως Al Jamm'ah Al Islamiah Al-Musallah, GIA, Groupement Islamique Armé)

Asat Trust Reg., Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Λιχτενστάιν.

Asbat al-Ansar

Bank Al Taqwa Limited (επίσης Al Taqwa Bank) (ή Bank Al Taqwa), Τ.Θ. N-4877, Nassau, Μπαχάμες· c/o Arthur D. Hanna & Company, 10, Deveaux Street, Nassau, Μπαχάμες.

Baraka Trading Company, Τ.Θ. 3313, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Barakaat Boston, 266, Neponset Avenue, Apt. 43, Dorchester, Μασαχουσέτη 02122-3224, Η.Π.Α.

Barakaat Construction Company, PO Box 3313, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Barakaat Group of Companies, PO Box 3313, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα· Μογκαντίσου, Σομαλία.

Barakaat International Foundation, Τ.Θ. 4036, Spanga, Στοκχόλμη, Σουηδία, Rinkebytorget 1, 04, Spanga, Σουηδία.

Barakaat International, Hallbybacken 15, 70 Spanga, Σουηδία.

Barakaat International, Inc., 1929, South 5th Street, Suite 205, Μινεάπολη, Μινεσότα, Η.Π.Α.

Barakaat North America, Inc., 925, Washington Street, Dorchester, Μασαχουσέτη, Η.Π.Α.· 2019, Bank Street, Ottawa, Οντάριο, Καναδάς.

Barakaat Red Sea Telecommunications, Bossaso, Σομαλία· Nakhiil, Σομαλία· Huruuse, Σομαλία· Raxmo, Σομαλία· Ticis, Σομαλία· Kowthar, Σομαλία· Noobir, Σομαλία· Bubaarag, Σομαλία· Gufure, Σομαλία· Xuuxuule, Σομαλία· Ala Amin, Σομαλία· Guureeye, Σομαλία· Najax, Σομαλία· Carafaat, Σομαλία.

Barakaat Telecommunications Co. Somalia, Ltd, Τ.Θ. 3313, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Barakaat Wire Transfer Company, 4419, South Brandon Street, Seattle, Washington, Η.Π.Α.

Barakat Banks and Remittances, Μογκαντίσου, Σομαλία· Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Barakat Computer Consulting (BCC), Μογκαντίσου, Σομαλία.

Barakat Consulting Group (BCG), Μογκαντίσου, Σομαλία.

Barakat Enterprise, 1762, Huy Road, Κολόμπους, Οχάιο, Η.Π.Α.

Barakat Global Telephone Company, Μογκαντίσου, Σομαλία· Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Barakat International Companies (BICO), Μογκαντίσου, Σομαλία· Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Barakat Post Express (BPE), Μογκαντίσου, Σομαλία.

Barakat Refreshment Company, Μογκαντίσου, Σομαλία· Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Barakat Telecommunications Company Limited (επίσης γνωστή ως BTELCO), Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Μογκαντίσου, Σομαλία· Kievitlaan 16, 't Veld, Noord-Holland, Κάτω Χώρες.

Barako Trading Company, L.L.C., Τ.Θ. 3313, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

De Afghanistan Momtaz Bank,

Global Service International, 1929, 5th Street, Suite 204, Μινεάπολη, Μινεσότα, Η.Π.Α.

Harakat Ul-Mujahidin/HUM (aka Al-Faran, Al-Hadid, Al-Hadith, Harakat Ul-Ansar, HUA, Harakat Ul-Mujahideen)

Heyatul Ulya, Mogadishu, Σομαλία.

Ισλαμικός στρατός του Άντεν

Ισλαμικό Κίνημα του Ουζμπεκιστάν (IMU) (επίσης γνωστή ως IMU)

Jaish-I-Momhammed (επίσης γνωστή ως ARMY OF MOHAMMED), Πακιστάν

Jamyah Taawun Al-Islamia (επίσης γνωστή ως SOCIETY OF ISLAMIC COOPERATION· ή JAMIYAT AL TAAWUN AL ISLAMIYYA· ή JIT), Qandahar City, Αφγανιστάν

Λυβική Μαχόμενη Ισλαμική Ομάδα

Mamoun Darkazanli Import-Export Company (επίσης γνωστή ως Darkazanli Company, Darkazanli Export-Import Sonderposten). Uhlenhorsterweg 34 11, Αμβούργο, Γερμανία

Nada Management Organisation S.A. (γνωστή και ως Al Taqwa Management Organisation S.A.), Viale Stefano Francini 22, CH-6900 Lugano (TI), Ελβετία.

Parka Trading Company, Τ.Θ. 3313, Deira, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

RABITA TRUST, Room 9A, Second Floor, Wahdat Road, Education Town, Lahore, Πακιστάν· Wares Colony, Lahore, Πακιστάν

Red Sea Barakat Company Limited, Μογκαντίσου, Σομαλία· Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Revival Of Islamic Heritage Society (RIHS), επίσης γνωστή ως Jamiat Ihya Al-Turath Al-Islamiya, Revival of Islamic Society Heritage On The African Continent, Jamia Ihya Ul Turath· έδρα των γραφείων: Πακιστάν και Αφγανιστάν. Σημείωση: αναγράφονται μόνο τα πακιστανικά και αφγανικά γραφεία της οντότητας αυτής.

Ομάδα σαλαφιστών μαχητών και ιεροκηρύκων (GSPC) (επίσης γνωστή ως Le Groupe Salafiste pour la Prediction et le Combat)

Somali International Relief Organization, 1806, Riverside Avenue, 2nd Floor, Μινεάπολη, Μινεσότα, Η.Π.Α.

Somali Internet Company, Μογκαντίσου, Σομαλία.

Somali Network AB, Hallybybacken 15, 70 Spanga, Σουηδία.

Wafa Humanitarian Organisation (γνωστή και ως Al Wafa, Al Wafa Organisation, Wafa Al-Igatha Al-Islamia) Jordan house No 125, Street 54, Phase II. Hayatabad, Πεσάβερ, Πακιστάν. Γραφεία στη Σαουδική Αραβία, στο Κουβέιτ και στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα

Youssef M. Nada & Co. Gesellschaft m.b.H., Kaertner Ring 2/2/5/22, A-1010 Βιέννη, Αυστρία.

Youssef M. Nada, Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Ελβετία.

#### Φυσικά πρόσωπα

(η εντός παρενθέσεως ιδιότητα είναι εκείνη που είχαν υπό το πρώην καθεστώς των Ταλιμπάν στο Αφγανιστάν)

Aazem, Abdul Haiy, Maulavi (Πρώτος Γραμματέας, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Κουέτα),

Abd al-Hadi al-Iraqi (επίσης γνωστός ως Abu Abdallah, Abdal Al-Hadi Al-Iraqi)

Abdul Rahman Yasin (επίσης γνωστός ως ΤΑΗΑ, Abdul Rahman S· γνωστός και ως ΤΑΗΕΡ, Abdul Rahman S· γνωστός και ως YASIN, Abdul Rahman Said· επίσης γνωστός ως YASIN, Aboud)· Γεννηθείς στις 10.4.1960, στο Μπλούμκτον της Ιντιάνα, Η.Π.Α· SSN 156-92-9858 (ΗΠΑ)· αριθ. διαβατηρίου 27082171 (ΗΠΑ) (εκδόθηκε στις 21.6.1992 στο Αμάν της Ιορδανίας) ή αριθ. διαβατηρίου M0887925 (Ιράκ)· αμερικανός υπήκοος.

Abdullah Ahmed Abdullah (επίσης γνωστός ως ABU MARIAM· επίσης γνωστός ως AL-MASRI, Abu Mohamed· επίσης γνωστός ως SALEH), Αφγανιστάν· γεννηθείς το 1963, στην Αίγυπτο· αιγύπτιος υπήκοος

Abdulkadir, Hussein Mahamud, Φλωρεντία, Ιταλία.

Abu Hafs the Mauritanian (επίσης γνωστός ως Mahfouz Ould al-Walid, Khalid Al-Shanqiti, Mafouz Walad Al-Walid, Mahamedou Ouid Slahi). Γεννηθείς στις 1.1.1975

Abu Zubaydah (επίσης γνωστός ως Abu Zubaida, Abd Al-Hadi Al Wahab, Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, Zayn Al-Abidin Muhammad Husain, Tariq). Γεννηθείς στις 12.3.1971, Riyadh, Σαουδική Αραβία

Aden, Adirisak, Skaftingebacken 8, 16367 Spanga, Σουηδία, ημερομηνία γεννήσεως 1η Ιουνίου 1968.

Agha, Abdul Rahman (Πρόεδρος του Στρατοδικείου)

Agha, Haji Abdul Manan (επίσης γνωστός ως Saiyid· Abd Al-Manam), Πακιστάν

Agha, Saed M. Azim, Maulavi (Υπηρεσία Διαβατηρίων και Θεωρήσεων)

Agha, Sayyed Ghiassouddine, Maulavi (Υπουργός Προσκυνητών και Θρησκευτικών Υποθέσεων)

Ahmadi, Haji M., Μουλές (Πρόεδρος τράπεζας Da Afghanistan Bank)

Ahmadulla, Qari [Υπουργός Ασφαλείας (Πληροφοριών)]

Ahmed Khalfan Ghailani (επίσης γνωστός ως AHMED THE TANZANIAN· επίσης γνωστός ως FOOPIE· επίσης γνωστός ως FUPI· γνωστός και ως AHMAD, Abu Bakr· επίσης γνωστός ως AHMED, A· επίσης γνωστός ως AHMED, Abubakar· επίσης γνωστός ως AHMED, Abubakar K· επίσης γνωστός ως AHMED, Abubakar Khalfan· επίσης γνωστός ως AHMED, Abubakary K· επίσης γνωστός ως AHMED, Ahmed Khalfan· επίσης γνωστός ως AL TANZANI, Ahmad· επίσης γνωστός ως ALI, Ahmed Khalfan· επίσης γνωστός ως BAKR, Abu· επίσης γνωστός ως GHAILANI, Abubakary Khalfan Ahmed· επίσης γνωστός ως GHAILANI, Ahmed· επίσης γνωστός ως GHILANI, Ahmad Khalafan· επίσης γνωστός ως HUSSEIN, Mahafudh Abubakar Ahmed Abdallah· επίσης γνωστός ως KHABAR, Abu· επίσης γνωστός ως KHALFAN, Ahmed· επίσης γνωστός ως MOHAMMED, Shariff Omar· γεννηθείς στις 14.3.1974 ή 13.4.1974 ή 14.4.1974 ή 1.8.1970, Ζανζιβάρη, Τανζανία· τανζανός υπήκοος

Ahmed Mohammed Hamed Ali (επίσης γνωστός ως ABDUREHMAN, Ahmed Mohammed· επίσης γνωστός ως ABU FATIMA· επίσης γνωστός ως ABU ISLAM· επίσης γνωστός ως ABU KHADIJAH· επίσης γνωστός ως AHMED HAMED· επίσης γνωστός ως Ahmed ο Αιγύπτιος· επίσης γνωστός ως AHMED, Ahmed· επίσης γνωστός ως AL-MASRI, Ahmad· επίσης γνωστός ως AL-SURIR, Abu Islam· επίσης γνωστός ως ALI, Ahmed Mohammed·επίσης γνωστός ως ALI, Hamed· επίσης γνωστός ως HEMED, Ahmed· επίσης γνωστός ως SHIEB, Ahmed· επίσης γνωστός ως SHUAIB), Αφγανιστάν· γεννηθείς το 1965, στην Αίγυπτο· αιγύπτιος υπήκοος

Akhund, Ahmed Jan, Μουλές (Υπουργός Υδάτων και Ηλεκτρικής Ενέργειας)

Akhund, Alhaj Mohammad Essa, Μουλές (Υπουργός Ορυχείων και Βιομηχανίας)

Akhund, Attiqullah, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Γεωργίας)

Akhund, Dadullah, Maulavi (Υπουργός υπεύθυνος για τις κατασκευές)



- Akhund, Hadji Ubaidullah, Μουλάς (Υπουργός Άμυνας)
- Akhund, Mohammad Abbas, Μουλάς (Υπουργός Δημόσιας Υγείας)
- Akhundzada, Mohammad Sediq (Αναπληρωτής Υπουργός Μαρτύρων και Επαναπατρισμού)
- Al-Hamati, Muhammad (επίσης γνωστός ως AL-AHDAL, Mohammad Hamdi Sadiq· γνωστός και ως AL-MAKKI, Abu Asim), Υεμένη
- Al-Haq, Amin (επίσης γνωστός ως AMIN, Muhammad· γνωστός και ως AH HAQ, Dr Amin· επίσης γνωστός ως UL-HAQ, Dr Amin)· γεννηθείς το 1960, επαρχία Νανγκαχάρ, Αφγανιστάν
- Ali, Abbas Abdi, Μογκαντίσου, Σομαλία.
- Ali, Abdi Abdulaziz, Drabantvagen 21, 17750 Spanga, Σουηδία, ημερομηνία γεννήσεως 1η Ιανουαρίου 1955.
- Ali, Yusaf Ahmed, Hallbybacken 15, 70 Spanga, Σουηδία, ημερομηνία γεννήσεως 20 Νοεμβρίου 1974.
- Al-Jadawi, Saqar. Γεννηθείς το 1965. Πιστεύεται ότι είναι υπήκοος Υεμένης και Σαουδικής Αραβίας. Συνεργάτης του Οσάμα Μπιν Λάντεν.
- Al-Jaziri, Abu Bakr· εθνικότητα: αλγερινή· διεύθυνση: Πεσάβαρ, Πακιστάν — συνδέεται με την Afghan Support Committee.
- Al-Kadr, Ahmad Said (επίσης γνωστός ως Abu Abd Al-Rahman, Al-Kanadi). Γεννηθείς στις 1.3.1948, στο Κάιρο, Αιγύπτου. Πιστεύεται ότι είναι αιγύπτιος και καναδός υπήκοος
- Allamuddin, Syed (Δεύτερος Γραμματέας, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Πεσάβαρ)
- Al-Libi Abd Al Mushin, επίσης γνωστός ως Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr — συνδεδεμένος με την Afghan Support Committee και την Revival Of Islamic Heritage Society.
- Al-Qadi, Yasin (επίσης γνωστός ως KADI, Shaykh Yassin Abdullah· επίσης γνωστός ως KAHDI, Yasin), Τζέντα, Σαουδική Αραβία
- Al-Sharif, Sa'd. Γεννηθείς περίπου το 1969 στη Σαουδική Αραβία. Κουριάδος και στενός συνεργάτης του Οσάμα Μπιν Λάντεν. Φημολογείται ότι είναι επικεφαλής της οικονομικής οργάνωσης του Οσάμα Μπιν Λάντεν.
- Amin, Aminullah, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Σαριπούλ)
- Aminzai, Shams-us-Safa (Κέντρο Τύπου, Υπουργείο Εξωτερικών)
- Anafi, Nazirullah, Maulavi, (Εμπορικός ακόλουθος, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)
- Anas al-Liby (επίσης γνωστός ως AL-LIBI, Anas· επίσης γνωστός ως AL-RAGHIE, Nazih· επίσης γνωστός ως ALRAGHIE, Nazih Abdul Hamed· επίσης γνωστός ως AL-SABAI, Anas), Αφγανιστάν· γεννηθείς στις 30.3.1964 ή στις 14.5.1964, στην Τρίπολη της Λιβύης· Λίβυος υπήκοος (ιδιώτης)
- Anwari, Mohammad Tahre, Μουλάς (Διοικητικές Υποθέσεις)
- Aref, Arefullah, Μουλάς (Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών)
- Asem, Esmatullah, Maulavi, Γενικός Γραμματέας της Αφγανικής Κοινωνίας της Ερυθράς Ημισελήνου (Afghan Red Crescent Society — ARCS),
- Asem, Sayed Esmatullah, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός του Τμήματος Πρόληψης της Διαφθοράς και Διάδοσης της Αρετής)
- Atiqullah, Hadji Molla (Αναπληρωτής Υπουργός Δημοσίων Έργων)
- Aweys, Dahir Ubeidullahi, Via Cipriano Facchinetti 84, Ρώμη, Ιταλία.
- Aweys, Hassan Dahir (επίσης γνωστός ως Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys) (επίσης γνωστός ως Awes, Shaykh Hassan Dahir), χρονολογία γεννήσεως: 1935, σομαλός υπήκοος.
- Ayman Al-Zawahiri (επίσης γνωστός ως Ahmed Fuad Salim, Aiman Muhammad Rabi Al-Zawahiri). Επιχειρησιακός και στρατιωτικός ηγέτης της ομάδας Τζιχάντ. Γεννηθείς στις 19.6.1951, στην Γκίζα, Αίγυπτος· αριθ. διαβατηρίου 1084010 (Αίγυπτος) ή 19820215
- Azizirahman, Mr (Τρίτος Γραμματέας, Πρεσβεία Ταλιμπάν, Αμπού Ντάμπι)
- Baqi, Abdul, Maulavi (Προξενείο, Υπουργείο Εξωτερικών)
- Baqi, Abdul, Μουλάς (Υφυπουργός Πληροφόρησης και Πολιτισμού)
- Baradar, Μουλάς (Αναπληρωτής Υπουργός Αμύνης)
- Bari, Abdul, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Χελμάντ)
- Bin Marwan, Bilal· γεννηθείς το 1947
- Bin Muhammad, Ayadi Chafiq (επίσης γνωστός ως AYADI SHAFIQ, Ben Muhammad· γνωστός και ως AYADI CHAFIK, Ben Muhammad· επίσης γνωστός ως AIADI, Ben Muhammad· επίσης γνωστός ως AIADY, Ben Muhammad), Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Μόναχο, Γερμανία· 129 Park Road, London NW8, Αγγλία· 28 Chaussee De Lille, Μουκρόν, Βέλγιο· Darvingasse 1/2/58-60, Βιέννη, Αυστρία· Τυνησία· γεννηθείς στις 21.1.1963, Safais (Sfax), Τυνησία

Darkazanli, Mamoun, Uhlenhorster Weg 34, Haburg, 22085 Γερμανία· γεννηθείς στις 4.8.1958, στο Χαλέπι, Συρία· αριθ. διαβατηρίου 1310636262 (Γερμανία)

Daud, Mohammad (Διοικητικός ακόλουθος, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)

Delawar, Shahabuddin, Maulavi (Αναπληρωτής, Ανώτατο Δικαστήριο)

Ehsanullah, Maulavi [Αναπληρωτής Υπουργός Ασφαλείας (Πληροφοριών)]

Elmi, Mohammad Azam, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Ορυχείων και Βιομηχανίας)

Eshaq M. (Κυβερνήτης της επαρχίας Λαγκμάν)

Ezatullah, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Προγραμματισμού)

Fahid Mohammed Ally Msalam (επίσης γνωστός ως AL-KINI, Usama· γνωστός και ως ALLY, Fahid Mohammed· επίσης γνωστός ως MSALAM, Fahad Ally· γνωστός και ως MSALAM, Fahid Mohammed Ali· γνωστός και ως MSALAM, Mohammed Ally· γνωστός και ως MUSALAAM, Fahid Mohammed Ali· γνωστός και ως SALEM, Fahid Muhamad Ali)· γεννηθείς στις 19.2.1976, στη Μομπάσα, Κένυα· κενυάτης υπήκοος

Faiz, Maulavi (Υπηρεσία Πληροφοριών, Υπουργείο Εξωτερικών)

Faizan, Faiz Mohammad, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Εμπορίου)

Fauzi, Habibullah (Πρώτος Γραμματέας/Αναπληρωτής Αρχηγός Αποστολής, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)

Fazul Abdullah Mohammed (επίσης γνωστός ως ABDALLA, Fazul· γνωστός και ως ADBALLAH, Fazul· γνωστός και ως AISHA, Abu· γνωστός επίσης ως AL SUDANI, Abu Seif· γνωστός και ως ALI, Fadel Abdallah Mohammed· γνωστός και ως FAZUL, Abdalla· επίσης γνωστός ως FAZUL, Abdallah· γνωστός και ως FAZUL, Abdallah Mohammed· γνωστός και ως FAZUL, Haroon· γνωστός και ως FAZUL, Harun· γνωστός και ως HAROON· γνωστός και ως HAROUN, Fadhil· γνωστός και ως HARUN· γνωστός και ως LUQMAN, Abu· γνωστός και ως MOHAMMED, Fazul· γνωστός και ως MOHAMMED, Fazul Abdilahi· γνωστός και ως MOHAMMED, Fouad· γνωστός και ως MUHAMAD, Fadir Abdallah)· γεννηθείς στις 25.8.1972 ή στις 25.12.1974 ή στις 25.2.1974, Μογονί, Κομόρες Νήσοι· υπήκοος Κομόρων Νήσων ή Κένυας

Ghafoor, Abdul, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Γεωργίας)

Hakimi, Gul Ahmad, Maulavi (Εμπορικός ακόλουθος, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Καραόσι)

Hamdullah, Maulavi (ακόλουθος Επαναπατριsmού, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Κουέτα),

Hamidi, Zabihullah (Αναπληρωτής Υπουργός Ανώτατης Εκπαίδευσης)

Hamidullah, Μουλάς, Διευθυντής της εταιρείας Ariana Afghan Airlines,

Hamsudin, Maulavi [Κυβερνήτης της επαρχίας Βαρντάκ (Μαϊντάν)]

Hanafı, Mohammad Nasim, Μουλάς (Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας)

Hanif, Qari Din Mohammad (Υπουργός Προγραμματισμού)

Haqani, Djallalouddine, Maulavi (Υπουργός Μεθοριακών Υποθέσεων)

Haqani, Sayeedur Rahman, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Ορυχείων και Βιομηχανίας)

Haqqan, Sayyed, Maulavi (Υπουργός Διοικητικών Υποθέσεων)

Haqqani, Mohammad Salim, Maulavi (Υφυπουργός Πρόληψης της Διαφθοράς και Διάδοσης της Αρετής)

Haqqani, Moslim, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Προσκυνητών και Θρησκευτικών Υποθέσεων)

Haqqani, Najibullah, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Δημοσίων Έργων)

Hassan, Hadji Mohammad, Μουλάς (Πρώτος Αναπληρωτής, Συμβούλιο Υπουργών, Κυβερνήτης της επαρχίας Κανταχάρ)

HIJAZI, Riad (επίσης γνωστός ως HIJAZI, Raed M· γνωστός και ως AL-HAWEN, Abu-Ahmad· γνωστός και ως ALMAGHRIBI, Rashid (ο Μαροκινός)· επίσης γνωστός ως AL-AMRIKI, Abu-Ahmad (ο Αμερικανός)· επίσης γνωστός ως AL-SHAHID, Abu-Ahmad), Ιορδανία· γεννηθείς το 1968, στην Καλιφόρνια, ΗΠΑ· SSN: 548-91-5411

Himmat, Ali Ghaleb, Via Posero 2, CH-6911 Campione d'Italia, Ελβετία· ημερομηνία γεννήσεως 16 Ιουνίου 1938· τόπος γεννήσεως: Δαμασκός, Συρία· ελβετός και τυνήσιος υπήκοος.

Homayoon, Mohammad, Eng. (Αναπληρωτής Υπουργός Υδάτων και Ηλεκτρικής Ενέργειας)

Hottak, Abdul Rahman Ahmad, Maulavi [Αναπληρωτής Υπουργός Πληροφόρησης και Πολιτισμού (για πολιτιστικά θέματα)]

Hottak, M. Musa, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Προγραμματισμού)

Huber, Albert Friedrich Armand (επίσης γνωστός ως Huber, Ahmed), Mettmensstetten, Ελβετία, χρονολογία γεννήσεως: 1927.

Hussein, Liban, 925, Washington Street, Dorchester, Μασαχουσέτη, ΗΠΑ·2019, Bank Street, Οντάριο, Οτάβα, Καναδάς.

Ibn Al-Shaykh Al-Libi

Islam, Muhammad (Κυβερνήτης της επαρχίας Μπαμινιάν)

Jabbar, Abdul, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Μπαγκλάν)

Jalal, Noor, Maulavi [Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών (στο διοικητικό τομέα)]

Jalil, Abdul, Μουλάς (Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών)

Jama, Garad (επίσης γνωστός ως Nor, Garad K.) (επίσης γνωστός ως Wasrsame, Fartune Ahmed, 2100, Bloomington Avenue, Μινεάπολη, Μινεσότα, ΗΠΑ· 1806, Riverside Avenue, 2ος όροφος, Μινεάπολη, Μινεσότα· ημερομηνία γεννήσεως: 26 Ιουνίου 1974.

Jamal, Qudratullah, Maulavi (Υπουργός Πληροφόρησης)

Jan, Ahmad, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Ζάμπολ)

Janan, Μουλάς (Κυβερνήτης της επαρχίας Φαριάμπ),

Jim'ale, Ahmed Nur Ali (επίσης γνωστός ως Jimale, Ahmed Ali) (επίσης γνωστός ως Jim'ale, Ahmad Nur Ali) (επίσης γνωστός ως Jumale, Ahmed Nur) (επίσης γνωστός ως Jumali, Ahmed Ali), Τ.Θ. 3312, Ντουμπάι, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα· Μογκαντίσου, Σομαλία.

Kabir, A., Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Νανγκαχάρ)

Kabir, Abdul, Maulavi (Δεύτερος Αναπληρωτής, Συμβούλιο Υπουργών, Κυβερνήτης της επαρχίας Νανγκαχάρ, επικεφαλής της Ανατολικής Ζώνης)

Kahie, Abdullahi Hussein, Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Μογκαντίσου, Σομαλία.

Kakazada, Rahamatullah, Maulavi (Γενικός Πρόξενος, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Καράτσι)

Khairkhwah, Khair Mohammad, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Χεράτ)

Khaksar, Abdul Samad, Μουλάς [Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών (στον τομέα της ασφάλειας)]

Kmalzada Shamsalah, (Δεύτερος Γραμματέας, Πρεσβεία Ταλιμπάν, Αμπού Ντάμπι)

LADEHYANOY, Mufti Rashid Ahmad (επίσης γνωστός ως LUDHIANVI, Mufti Rashid Ahmad· επίσης γνωστός ως AHMAD, Mufti Rasheed· επίσης γνωστός ως WADEHYANOY, Mufti Rashid Ahmad)· Καράτσι, Πακιστάν

Madani, Jan Mohammad, Mr (Επιτετραμμένος, Πρεσβεία Ταλιμπάν, Αμπού Ντάμπι)

Madani, Zia-ur-Rahman, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Λογκάρ)

Mahmood, Sultan Bashir-Ud-Din (επίσης γνωστός ως Mahmood, Sultan Bashiruddin· επίσης γνωστός ως Mehmood, Dr. Bashir Uddin· επίσης γνωστός ως Mekmud, Sultan Baishiruddin), Street 13, Wazir Akbar Khan, Καμπούλ, Αφγανιστάν (γεννηθείς το 1937 ή το 1938 ή το 1939 ή το 1940 ή το 1941 ή το 1942 ή το 1943 ή το 1944 ή το 1945· εθνικότητα: πακιστανική)

Majeed, Abdul (επίσης γνωστός ως Majeed Chaudhry Abdul· επίσης γνωστός ως Majid, Abdul)· ημερομηνία γεννήσεως: 15 Απριλίου 1939 ή 1938· εθνικότητα: πακιστανική

Makhtab Al-Khidamat/Al Kifah

Manan, Mawlawi Abdul, Mr (Εμπορικός ακόλουθος, Πρεσβεία Ταλιμπάν, Αμπού Ντάμπι)

Mansour, Akhtar Mohammad (Υπουργός Πολιτικής Αεροπορίας και Μεταφορών)

Mansour, Mohamed (επίσης γνωστός ως Al-Mansour, dr. Mohamed), Ob. Heslibachstrasse 20, Kusnacht, Ελβετία, Ζυρίχη, Ελβετία, χρονολογία γεννήσεως 1928, τόπος γεννήσεως Αίγυπτος ή Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

Mansour-Fattouh, Zeinab, Ζυρίχη, Ελβετία.

Mansur, Abdul Latif, Maulavi (Υπουργός Γεωργίας)

Mati, Mohammadullah, Maulavi (Υπουργός Δημοσίων Έργων)

Matiullah, Μουλάς, τελωνείο Καμπούλ

Mazloom, Fazel M, Μουλάς (Αναπληρωτής Αρχηγός Γενικού Επιτελείου Στρατού)

Mohammad, Akhtar, Maulavi (Εκπαιδευτικός ακόλουθος, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Πεσάβαρ)

Mohammad, Dost, Μουλάς (Κυβερνήτης της επαρχίας Γκαζνί)

Mohammad, Nazar, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Κοντούζ)

Mohammad, Nik, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Εμπορίου)

- Mohammad, Qari Din (Υπουργός Ανωτάτης Εκπαίδευσης)
- Mohammadi, Shafiqullah, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Κοστ)
- Momand, Qalamudin, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Προσκυνητών)
- Monib, Abdul Hakim, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Μεθοριακών Υποθέσεων)
- Motaqi, Amir Khan, Μουλάς (Υπουργός Παιδείας)
- Motasem, Abdul Wasay Aghajan, Μουλάς (Υπουργός Οικονομικών)
- Motmaen, Abdulhai (Υπουργείο Πληροφόρησης και Πολιτισμού, Κανταχάρ)
- Muazen, Samiullah, Maulavi (Αναπληρωτής, Ανώτατο Δικαστήριο)
- Muhammad Atif (επίσης γνωστός ως Subhi Abu Sitta, Abu Hafs Al Masri, Sheik Taysir Abdullah, Mohamed Atef, Abu Hafs Al Masri el Khabir, Taysir). Γεννηθείς το 1956 ή το 1951, στην Αλεξάνδρεια, Αίγυπτο.
- Muhammad 'Atif (επίσης γνωστός ως Abu Hafs). Γεννηθείς (πιθανώς) το 1944, στην Αίγυπτο. Πιστεύεται ότι είναι αιγύπτιος υπήκοος. Υψηλόβαθμος υπαρχηγός του Οσάμα Μπιν Λάντεν.
- Muhammad Salah (επίσης γνωστός ως Nasr Fahmi Nasr Hasanayn)
- Muhsin Musa Matwalli Atwah (επίσης γνωστός ως ABDEL RAHMAN· επίσης γνωστός ως ABDUL RAHMAN· γνωστός και ως AL-MUHAJIR, Abdul Rahman· επίσης γνωστός ως AL-NAMER, Mohammed K.A.), Αφγανιστάν· γεννηθείς στις 19.6.1964, στην Αίγυπτο· αιγύπτιος υπήκοος
- Mujahid, Abdul Hakim, Απεσταλμένος της Ταλιμπάν στα Ηνωμένα Έθνη
- Murad, Abdullah, Maulavi (Γενικός Πρόξενος, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Κουέτα)
- Mustafa Mohamed Fadhil (επίσης γνωστός ως AL MASRI, Abd Al Wakil· επίσης γνωστός ως AL-NUBI, Abu· επίσης γνωστός ως ALI, Hassan· επίσης γνωστός ως ANIS, Abu· επίσης γνωστός ως ELBISHY, Moustafa Ali· επίσης γνωστός ως FADIL, Mustafa Muhamad· επίσης γνωστός ως FAZUL, Mustafa· επίσης γνωστός ως HUSSEIN· επίσης γνωστός ως JIHAD, Abu· επίσης γνωστός ως KHALID· επίσης γνωστός ως MAN, Nu· επίσης γνωστός ως MOHAMMED, Mustafa· επίσης γνωστός ως YUSSRR, Abu· γεννηθείς στις 23.6.1976, στο Κάιρο, Αίγυπτο· αιγύπτιος ή κενυάτης υπήκοος· κενυάτικος αριθ. ταυτότητας 12773667· αριθμός σειράς 201735161
- Mustasaed, Μουλάς (Πρόεδρος της Ακαδημίας Επιστημών)
- Mutawakil, Abdul Wakil (Υπουργός Εξωτερικών)
- Muttaqi, Amir Khan (εκπρόσωπος της Ταλιμπάν στις συνομιλίες υπό την αιγίδα των ΗΕ)
- Nada, Youssef (επίσης γνωστός ως Nada, Youssef M.) (επίσης γνωστός ως Nada, Youssef Mustafa), Via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Ιταλία· Via per Arogno 32, CH-6911 Campione d'Italia, Ελβετία· Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Ελβετία· ημερομηνία γεννήσεως 17 Μαΐου 1931 ή 17 Μαΐου 1937· τόπος γεννήσεως: Αλεξάνδρεια, Αίγυπτος· τунήσιος υπήκοος.
- Naim, Mohammad, Μουλάς (αναπληρωτής Υπουργός Πολιτικής Αεροπορίας)
- Najibullah, Maulavi (Γενικός Πρόξενος, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Πεσάβαρ)
- Nomani, Hamidullah, Maulavi (Ανώτερο Στέλεχος στο Υπουργείο Ανώτατης Εκπαίδευσης)
- Noorani, Mufti Mohammad Aleem (Πρώτος Γραμματέας, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Καραότσι)
- Nuri, Maulavi Nurullah (Κυβερνήτης της επαρχίας Μπαλκ, επικεφαλής της Βόρειας Ζώνης)
- Nuristani, Rostam, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Δημοσίων Έργων)
- Nyazi, Manan, Μουλάς (Κυβερνήτης της επαρχίας Καμπούλ)
- Omar, Mohammed, Μουλάς, Αρχηγός των Πιστών («Amir ul-Mumineen»), Αφγανιστάν,
- Omari, Alhaj M. Ibrahim (Αναπληρωτής Υπουργός Μεθοριακών Υποθέσεων)
- Paktis, Abdul Satar, Dr, (Υπηρεσία Πρωτοκόλλου, Υπουργείο Εξωτερικών)
- Qadeer, Abdul, General (Στρατιωτικός ακόλουθος, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)
- Qalamuddin, Maulavi (Πρόεδρος της Ολυμπιακής Επιτροπής)
- Qurishi, Abdul Ghafar, Maulavi (ακόλουθος Επαναπατρισμού, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)

- Rabbani, Mohammad, Μουλάς (Πρόεδρος του Συμβουλίου Διακυβέρνησης, επικεφαλής του Συμβουλίου Υπουργών)
- Rahimi, Yar Mohammad Μουλάς (Υπουργός Επικοινωνιών)
- Rahmani, Arsalan, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Ανώτατης Εκπαίδευσης)
- Rahmani, M. Hasan, Μουλάς (Κυβερνήτης της επαρχίας Κανταχάρ)
- Rasul, M, Μουλάς (Κυβερνήτης της επαρχίας Νιμρόζ)
- Rauf, Abdul, Μουλάς (Διοικητής Κεντρικού Σώματος Στρατού)
- Razaq, Abdul, Maulavi (Υπουργός Εμπορίου)
- Razaq, Abdul, Μουλάς (Υπουργός Εσωτερικών)
- Reshad, Habibullah, Μουλάς (Επικεφαλής Τμήματος Ερευνών)
- Saddiq, Alhaj Mohammad, Maulavi (Εμπορικός αντιπρόσωπος, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Πεσάβαρ)
- Sadraddin, Alhaj, Μουλάς (Δήμαρχος της Καμπούλ)
- Safi, Rahmatullah, Στρατηγός (εκπρόσωπος της Ταλιμπάν στην Ευρώπη)
- Salek, Abdulhai, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Ορουζγκάν)
- Sanani, Maulavi, Επικεφαλής της Dar-ul-Efta,
- Saqib, Noor Mohammad (Πρόεδρος του Ανωτάτου Δικαστηρίου)
- Sayed, Alhaj Mullah Sadudin (Δήμαρχος της Καμπούλ)
- Sayf al-Adl (επίσης γνωστός ως Saif Al-'Adil). Γεννηθείς περίπου το 1963 στην Αίγυπτο. Πιστεύεται ότι είναι αιγύπτιος υπήκοος. Υπεύθυνος για την ασφάλεια του Οσάμα Μπιν Λάντεν
- Sayyed, Saiduddine, Maulavi (Υφυπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων)
- Shafiq, A. Wahed, Maulavi (Αναπληρωτής Κυβερνήτης της επαρχίας της Καμπούλ)
- Shafiq, M, Μουλάς (Κυβερνήτης της επαρχίας Σαμανγκάν)
- Shaheen, Mohammad Sohail (Δεύτερος Γραμματέας, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)
- Shahidkhel, S. Ahmed, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας)
- Shams-ur-Rahman, Μουλάς (Αναπληρωτής Υπουργός Γεωργίας)
- Sharif, Mohammad (Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών)
- Shaykh Sai'id (επίσης γνωστός ως Mustafa Muhammad Ahmad). Γεννηθείς στην Αίγυπτο
- Sheikh Ahmed Salim Swedan (επίσης γνωστός ως Ahmed the Tall· επίσης γνωστός ως ALLY, Ahmed· επίσης γνωστός ως BAHAMAD· επίσης γνωστός ως BAHAMAD, Sheik· επίσης γνωστός ως BAHAMADI, Sheikh· επίσης γνωστός ως SUWEIDAN, Sheikh Ahmad Salem· επίσης γνωστός ως SWEDAN, Sheikh· επίσης γνωστός ως SWEDAN, Sheikh Ahmad Salem)· γεννηθείς στις 9.4.1969 ή στις 9.4.1960, στη Μομπάσα, Κένυα· κενυάτης υπήκοος
- Shenwary, Haji Abdul Ghafar (Τρίτος Γραμματέας, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Καράτσι)
- Shinwari, Jalaluddine, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Δικαιοσύνης)
- Siddiqmal, Mohammad Sarwar (Τρίτος Γραμματέας, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)
- Stanekzai, Sher Abbas (Αναπληρωτής Υπουργός Δημόσιας Υγείας)
- Tahis, Hadji (Αναπληρωτής Υπουργός Πολιτικής Αεροπορίας)
- Takhari, Abdul Raqib, Maulavi (Υπουργός Επαναπατριsmού)
- Tariq Anwar Al-Sayyid Ahmad (επίσης γνωστός ως aHamdi Ahmad Farag, Amr al-Fatih Fathi). Γεννηθείς στις 15.3.1963, στην Αλεξάνδρεια, Αίγυπτο
- Tawana, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Πακτιά)
- Tayeb, Haji Alla Dad, Μουλάς (Αναπληρωτής Υπουργός Επικοινωνιών)
- Thirwat Salah Shihata (επίσης γνωστός ως Tarwat Salah Abdallah, Salah Shihata Thirwat, Shahata Thirwat). Γεννηθείς στις 29.6.1960, στην Αίγυπτο

- Tufail, Mohammed (επίσης γνωστός ως Tufail, S.M.· επίσης γνωστός ως Tufail, Sheik Mohammed)· εθνικότητα: πακιστανική  
Turab, Hidayatullah Abu (Αναπληρωτής Υπουργός Πολιτικής Αεροπορίας)
- Turabi, Nooruddin, Μουλάς (Υπουργός Δικαιοσύνης)
- Ummah Tameer E-Nau (Utn), Street 13, Wazir Akbar Khan, Καμπούλ, Αφγανιστάν· Πακιστάν.
- Usama Bin Laden (επίσης γνωστός ως Usama Bin Muhammad Bin Awad, επίσης γνωστός ως Osama Bin Laden, επίσης γνωστός ως Abu Abdallah Abd Al-Hakim). Γεννηθείς στις 30.7.1957, στη Τζέντα, Σαουδική Αραβία. Η σαουδαραβική υπηκοότητα του αφαιρέθηκε, σήμερα είναι επίσημος αφγανός υπήκοος.
- Uthman, Omar Mahmoud (επίσης γνωστός ως AL-FILISTINI, Abu Qatada· επίσης γνωστός ως TAKFIRI, Abu Umr· επίσης γνωστός ως ABU UMAR, Abu Omar· επίσης γνωστός ως UTHMAN, Al-Samman· επίσης γνωστός ως UMAR, Abu Umar· επίσης γνωστός ως UTHMAN, Umar· επίσης γνωστός ως ABU ISMAIL), Λονδίνο, Αγγλία· γεννηθείς στις 30.12.1960 ή στις 13.12.1960
- Wahab, Malawi Abdul Taliban (Επιτετραμμένος στο Ριάντ)
- Wahidiyar, Ramatullah (Αναπληρωτής Υπουργός Μαρτύρων και Επαναπατριsmού)
- Wali, Mohammad, Maulavi (Υπουργός του Τμήματος Πρόληψης της Διαφθοράς και Διάδοσης της Αρετής)
- Wali, Qari Abdul (Πρώτος Γραμματέας, «Γενικό Προξενείο» Ταλιμπάν, Πεσάβαρ)
- Walijan, Maulavi (Κυβερνήτης της επαρχίας Τζουστζάν)
- Wasseq, Abdul-Haq-, Maulavi [Αναπληρωτής Υπουργός Ασφαλείας (Πληροφοριών)]
- Waziri, M. Jawaz (Υπηρεσία σχέσεων με τα Ηνωμένα Έθνη, Υπουργείο Εξωτερικών)]
- Yaqoub, Mohammad, Maulavi (Επικεφαλής του ΒΙΑ)
- Yuldashev, Tohir (επίσης γνωστός ως Yuldashev, Takhir), Ουζμπεκιστάν
- Zaeef, Abdul Salam, Μουλάς (Εκτακτος και πληρεξούσιος πρέσβης, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ)
- Zaeef, Abdul Salam (Πρέσβης Ταλιμπάν στο Πακιστάν)
- Zahed, Abdul Rahman (Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών)
- Zahid, Mohammad, Μουλάς (Τρίτος Γραμματέας, «Πρεσβεία» Ταλιμπάν, Ισλαμαμπάντ),
- Zaief, Abdul Salam, Μουλάς (Αναπληρωτής Υπουργός Ορυχείων και Βιομηχανίας)
- Zia, Mohammad (επίσης γνωστός Zia, Ahmad)· c/o Ahmed Shah s/o Painda Mohammad al-Karim Set, Πεσάβαρ, Πακιστάν· c/o Alam General Store Shop 17, Awami Market, Πεσάβαρ, Πακιστάν· c/o Zahir Shah s/o Murad Khan Ander Sher, Πεσάβαρ, Πακιστάν
- Zurmati, Maulavi Rahimullah [Αναπληρωτής Υπουργός Πληροφόρησης και Πολιτισμού (στον τομέα των δημοσιεύσεων)]
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατάλογος των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 5

## ΒΕΛΓΙΟ

Ministère des finances  
Trésorerie  
Avenue des Arts 30  
B-1040 Bruxelles  
Φαξ (32-2) 233 75 18

Ministère des affaires économiques  
Administration des relations économiques  
Service Licences  
60, rue Général Léman  
B-1040 Bruxelles  
Φαξ (32-2) 230 83 22  
Τηλ. (32-2) 206 58 11

## ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Alle 17  
DK-2100 København Ø  
Τηλ. (45) 35 46 60 00  
Φαξ (45) 35 46 60 01

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Deutsche Bundesbank  
Postfach 100602  
D-60006 Frankfurt/Main  
Τηλ. (49-69) 95 66 01  
Φαξ (49-69) 560 10 71

## ΕΛΛΑΔΑ

Ministry of National Economy  
General Directorate of Economic Policy  
5-7 Nikis Street  
GR-101 80 Athens  
Τηλ. (30-10) 333 27 81-2  
Φαξ (30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής  
Οδός Νίκης 5-7  
GR-101 80 Αθήνα  
Τηλ. (30-10) 333 27 81-2  
Φαξ (30-10) 333 28 10, 333 27 93

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Dirección General de Comercio Inversiones  
Subdirección General de Inversiones Exteriores  
Ministerio de Economía  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Τηλ. (34) 913 49 39 83  
Φαξ (34) 913 49 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Τηλ. (34) 912 09 95 11  
Φαξ (34) 912 09 96 56

## ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue du Bercy  
F-75572 Paris Cedex 12  
Τηλ. (33-1) 44 87 17 17  
Φαξ (33-1) 53 18 36 15

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Ireland  
Τηλ. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
76-78 Harcourt Street  
Dublin 2  
Ireland  
Τηλ. (353-1) 408 24 92

## ΙΤΑΛΙΑ

Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Comitato di sicurezza finanziaria  
Via XX Settembre 97  
I-00187 Roma  
Email: csf@tesoro.it  
Τηλ. (39 06) 4 761 39 21  
Φαξ (39 06) 4 761 39 32

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense  
Direction des relations économiques internationales  
BP 1602  
L-1016 Luxembourg  
Τηλ. (352) 478-1 ή 478-2350  
Φαξ (352) 22 20 48

Ministère des finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Τηλ. (352) 478-2712  
Φαξ (352) 47 52 41

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën  
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken  
Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Nederland  
Τηλ. (31-70) 342 82 27  
Φαξ (31-70) 342 79 05

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Oesterreichische Nationalbank  
Otto-Wagner-Platz 3  
A-1090 Wien  
Τηλ. (43-1) 404 20-0  
Φαξ (43-1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres — Bundeskriminalamt  
Josef Halaubek Platz 1  
A-1090 Wien  
Τηλ. (43-1) 313 45-0  
Φαξ (43-1) 313 45-85 290

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
P-1100 Lisboa  
Τηλ. (351-1) 882 32 40/47  
Φαξ (351-1) 882 32 49

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais/Direcção dos Serviços das  
Organizações Políticas Internacionais  
Largo do Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Τηλ. (351-21) 394 60 72  
Φαξ (351-21) 394 60 73

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL 176  
FIN-00161 Helsinki  
Τηλ. (358-9) 16 05 59 00  
Φαξ (358-9) 16 05 57 07

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Όσον αφορά το άρθρο 4:

Rikspolisstyrelsen (RPS)  
Box 12256  
SE-102 26 Stockholm  
Τηλ (46-8) 401 90 00  
Φαξ (46-8) 401 99 00

Όσον αφορά το άρθρο 5:

Finansinspektionen  
Box 7831  
SE-103 98 Stockholm  
Τηλ (46-8) 787 80 00  
Φαξ (46-8) 24 13 35

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

HM Treasury  
International Financial Services Team  
19 Allington Towers  
London SW1E 5EB  
United Kingdom  
Τηλ. (44-207) 270 55 50  
Φαξ (44-207) 270 43 65

Export Control and Non-Proliferation Directorate  
Department of Trade and Industry  
3-4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2JJ  
United Kingdom  
Τηλ. (44-207) 215 05 10  
Φαξ (44-207) 215 05 11

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Τηλ. (44-207) 601 46 07  
Φαξ (44-207) 601 43 09

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων  
Διεύθυνση ΚΕΠΠΑ  
Μονάδα Α.2/κ. Α. de Vries  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Τηλ. (32-2) 295 68 80  
Φαξ (32-2) 296 75 63  
E-mail: anthonius.de-vries@cec.eu.int



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 882/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Μαΐου 2002

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2441/2001 σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για την εξαγωγή σίκαλης συγκομιδής 2001 που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης με προορισμό τη ζώνη VII**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.
- (2) Είναι αναγκαίο να καθορισθεί, σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο τελευταίος μερικός διαγωνισμός για τον διαγωνισμό που

προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2441/2001 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Η παράγραφος 3 του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2441/2001 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Ο τελευταίος μερικός διαγωνισμός λήγει στις 22 Μαΐου 2003, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).».

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 329 της 14.12.2001, σ. 20.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 883/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Μαΐου 2002

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 και σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για εξαγωγή 2 500 093 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεων των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2482/2001 <sup>(6)</sup>, άνοιξε διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή 2 000 316 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης. Η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 499 727 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή. Πρέπει να ανέλθει σε 2 500 093 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί. Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001.

(4) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί, σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο τελευταίος μερικός διαγωνισμός για το διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 668/2001.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 2**

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 2 500 093 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα I αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 2 500 093 τόνοι κριθής.»

2. Η παράγραφος 3 του άρθρου 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Ο τελευταίος μερικός διαγωνισμός λήγει στις 22 Μαΐου 2003, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).»

3. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 93 της 3.4.2001, σ. 20.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 335 της 19.12.2001, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	787 518
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/ Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	196 882
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/ Thüringen	1 515 693»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 884/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Μαΐου 2002

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1500/2001 και σχετικά με το άνοιγμα διαρκούς δημοπρασίας για εξαγωγή 129 995 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο φινλανδικός οργανισμός παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεων των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1500/2001 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/2001 <sup>(6)</sup>, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 100 000 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο φινλανδικός οργανισμός παρέμβασης. Η Φινλανδία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 29 995 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή. Πρέπει να ανέλθει σε 129 995 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο φινλανδικός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί. Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1500/2001.

(4) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί, σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο τελευταίος μερικός διαγωνισμός για τον διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1500/2001.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1500/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 2**

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 129 995 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 129 995 τόνοι κριθής.»

2. Η παράγραφος 3 του άρθρου 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Ο τελευταίος μερικός διαγωνισμός λήγει στις 22 Μαΐου 2003, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).»

3. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 199 της 24.7.2001, σ. 3.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Hämeenlinna	14 448
Joensuu	2 267
Kaipiainen	2 157
Kirkniemi	6 864
Kokemäki	27 622
Koria	693
Kotka	1 321
Kuopio	2 034
Loimaa	17 081
Mustio	7 216
Perniö	4 866
Seinäjoki	423
Turenki	40 466
Vainikkala	2 538»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 885/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 28ης Μαΐου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Μαΐου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	40,0
	204	35,8
	999	37,9
0707 00 05	052	96,7
	220	143,3
	999	120,0
0709 90 70	052	87,4
	999	87,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,0
	204	48,8
	220	86,5
	388	75,0
	600	53,1
	624	78,0
	999	65,2
0805 50 10	388	57,3
	512	50,0
	528	62,4
	999	56,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,1
	400	134,6
	404	109,6
	508	81,6
	512	80,6
	524	68,2
	528	77,9
	720	142,5
	804	108,9
	999	98,9
0809 20 95	052	378,4
	400	338,7
	999	358,5

(<sup>1</sup>) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 886/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Μαΐου 2002

**περί παρεκκλίσεως από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων και περί τροποποίησης του εν λόγω κανονισμού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 3, το άρθρο 29 παράγραφος 1 και το άρθρο 40,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η διμερής συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 21 Ιουνίου 1999 και εγκρίθηκε από την απόφαση 2002/309/ΕΚ, Ευρατόμ, του Συμβουλίου και της Επιτροπής<sup>(3)</sup> (εφεξής ονομαζόμενη «η συμφωνία με την Ελβετία»), αφορά κυρίως στο άνοιγμα ποσοστώσεων και στις μειώσεις των δασμών για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα καταγωγής Ελβετίας. Πρέπει συνεπώς να προσαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>.
- (2) Η συμφωνία με την Ελβετία τίθεται σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 προβλέπει διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων ανά εξαήμενες περιόδους που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου και την 1η Ιουλίου κάθε έτους. Για να υπάρξει εναρμόνιση και τηρώντας συγχρόνως τις ετήσιες ποσότητες που προβλέπονται από τη συμφωνία με την Ελβετία, πρέπει να υπάρξει διαχείριση των προβλεπομένων ποσοστώσεων από την εν λόγω συμφωνία σύμφωνα με την ίδια περιοδικότητα.
- (3) Το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, για ορισμένα τυριά που εισάγονται από την Ελβετία, προβλέπει ελάχιστη αξία «ελεύθερο στα σύνορα» που πρέπει να τηρηθεί για να δικαιούνται μειωμένων δασμών καθώς και τις κυρώσεις που θα επιβληθούν σε περίπτωση μη τηρήσεως της αξίας αυτής. Δεδομένου ότι η συμφωνία με την Ελβετία δεν προβλέπει πλέον μία ελάχιστη αξία «ελεύθερο στα σύνορα» που πρέπει να τηρηθεί, πρέπει να καταργηθεί το εν λόγω άρθρο.
- (4) Για να μπορέσουν οι επιχειρηματίες, που προτίθενται να συμμετάσχουν στην κατανομή των ποσοστώσεων που άνοιξαν με τη συμφωνία με την Ελβετία, να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της εγκρίσεως που προβλέπονται από το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, πρέπει να παραταθεί η προθεσμία λήξεως υποβολής των αιτήσεων εγκρίσεως.

- (5) Η ευρωμεσογειακή συμφωνία που θεσπίζει ένωση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Χασμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας αφετέρου, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 24 Νοεμβρίου 1997 και εγκρίθηκε από την απόφαση 2002/357/ΕΚ, ΕΚΑΧ, του Συμβουλίου και της Επιτροπής<sup>(5)</sup> (εφεξής ονομαζόμενη «η συμφωνία με την Ιορδανία») αφορά κυρίως, επί δασμολογικών παραχωρήσεων για ορισμένους τύπους τυριών καταγωγής Ιορδανίας. Η διαχείριση της ποσοστώσεως αυτής πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις λεπτομέρειες του τίτλου 2 κεφάλαιο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 προσθέτοντας σ' αυτόν τις απαραίτητες διατάξεις.
- (6) Το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 προβλέπει τον καθορισμό ανωτάτων ποσοτήτων για τις οποίες οι επιχειρηματίες μπορούν να υποβάλλουν αιτήσεις πιστοποιητικών. Το άρθρο 16 παράγραφος 2 θεσπίζει ότι σε περίπτωση που η χορηγηθείσα ποσότητα κατά την πρώτη περίοδο είναι κατώτερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, η Επιτροπή θα καθορίσει την ποσότητα που θα προστεθεί στη διαθέσιμη ποσότητα για τη δεύτερη περίοδο του έτους ποσοστώσεως. Πρέπει να καταστεί σαφές ότι στην περίπτωση αυτή οι ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 13 θα προσαρμοστούν ανάλογα.
- (7) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 προβλέπει ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα στείλουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των εγκεκριμένων επιχειρηματιών. Προκειμένου να εξακριβωθεί καλύτερα κάθε αιτών, πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία που πρέπει να ανακοινώνονται για κάθε επιχειρηματία.
- (8) Με πνεύμα συνεργασίας μεταξύ των υποψηφίων προς ένταξη χωρών και για να διευκολυνθεί η άριστη χρήση των ποσοστώσεων και δασμολογικών παραχωρήσεων που χορηγήθηκαν στις χώρες αυτές, πρέπει να επιτραπεί επίσης, μετά από αίτηση της ενδιαφερόμενης χώρας, η διαβίβαση του καταλόγου των αναγνωρισμένων επιχειρηματιών, τηρώντας τις διατάξεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>(6)</sup>.
- (9) Το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 υποχρεώνει τους αιτούντες πιστοποιητικό να καθορίσουν τα προϊόντα που θα εισάγουν αναγράφοντας επί της αιτήσεως του πιστοποιητικού και επί του πιστοποιητικού τις ακριβείς περιεκτικότητες σε ξηρή ουσία και σε λιπαρές ουσίες. Για τις δασμολογικές ποσοστώσεις, που διέπονται από τις διατάξεις του κεφαλαίου I του τίτλου 2, υποβάλλονται συχνά αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπερβαίνουν κατά πολύ τις

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 129 της 15.5.2002, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.



διαθέσιμες ποσοτώσεις και με τον τρόπο αυτό προκύπτουν ελάχιστοι συντελεστές χορήγησης και ποσότητες που χορηγούνται ανά αιτούντα οι οποίες αντιπροσωπεύουν κλάσμα μόνο των ποσοτήτων που έχουν ζητηθεί. Εκ του γεγονότος αυτού, κατά τη στιγμή της υποβολής της αιτήσεως, οι επιχειρηματίες αυτοί δεν είναι σε θέση να συνάψουν συμβάσεις και συνεπώς δεν διαθέτουν ακόμη την ακριβή σύνθεση των προϊόντων που προτίθενται να εισάγουν υπό τους αναγραφόμενους κωδικούς επί της αιτήσεως του πιστοποιητικού. Δεδομένου ότι οι επιχειρηματίες διαθέτουν την ακριβή σύνθεση του προϊόντος τη στιγμή που υποβάλλουν τη διασάφηση εισαγωγής, πρέπει συνεπώς να αντικατασταθούν οι σχετικές διατάξεις από την υποχρέωση για τον εισαγωγέα να αναγράφει τις περιεκτικότητες των προϊόντων επί της διασάφησης εισαγωγής, όταν περατωθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις.

- (10) Για την παρακολούθηση της εξέλιξης ορισμένων από τις περιεκτικότητες αυτές, πρέπει επίσης να προβλεφθεί η διαβίβαση των στοιχείων αυτών στην Επιτροπή. Ωστόσο, για να μην επιβαρυνθούν οι εθνικές διοικήσεις, πρέπει να ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές η διαβίβαση μόνο των στοιχείων που αφορούν περιεκτικότητες που υπερβαίνουν τις αντιπροσωπευτικές τιμές αναφοράς. Γι' αυτό, πρέπει να καθοριστούν αυτές οι τιμές αναφοράς με βάση τις περιεκτικότητες που καθορίστηκαν στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 796/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και τις περιεκτικότητες που καθορίστηκαν στο παράρτημα I τομέας 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1987, για τη θέσπιση της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 749/2002 <sup>(4)</sup>.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 5, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία:

«στ) ποσοτώσεις που προβλέπονται στο παράρτημα 2 και στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος 3 της συμφωνίας που αφορά τις συναλλαγές των γεωργικών προϊόντων, που συνήφθη μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας στις 21 Ιουνίου 1999 <sup>(\*)</sup>.

ζ) ποσόστωση που προβλέπεται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας με την Ιορδανία <sup>(\*\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 132.

<sup>(\*\*)</sup> ΕΕ L 129 της 15.5.2002, σ. 3.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 128 της 15.5.2002, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 115 της 1.5.2002, σ. 20.

2. Στο άρθρο 6, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I μέρη Β, Δ, και ΣΤ κατανέμονται, για κάθε έτος εισαγωγής, σε ίσα μέρη σε δύο εξάμηνες περιόδους που αρχίζουν την 1η Ιουλίου και την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.»

3. Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 10

1. Κάθε έτος, πριν από τις 20 Ιουνίου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3, τον κατάλογο των επιχειρηματιών που έχουν εγκρίνει, τον οποίο η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές των λοιπών κρατών μελών.

Μόνο οι επιχειρηματίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο έχουν δικαίωμα υποβολής αιτήσεων κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Ιουνίου του επομένου έτους, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 11 έως 14.

2. Μετά από αίτηση των υποψηφίων για προσχώρηση χωρών για τις οποίες έχει ανοίξει ποσόστωση εισαγωγής, η Επιτροπή μπορεί να διαβιβάσει τον κατάλογο των εγκεκριμένων επιχειρηματιών με την επιφύλαξη ότι για την προβλεπόμενη διαβίβαση έχει λάβει τη συγκατάθεση των επιχειρηματιών που αναγράφονται στον κατάλογο. Τα κράτη μέλη προβαίνουν στις δέουσες ενέργειες για να ζητήσουν τη συγκατάθεση των επιχειρηματιών.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τον κατάλογο των εγκεκριμένων επιχειρηματιών σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα XIV στο μέρος Α, του οποίου περιλαμβάνονται οι εγκεκριμένοι επιχειρηματίες που έχουν δώσει τη συγκατάθεσή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2, και στο μέρος Β του παραρτήματος αυτού οι άλλοι εγκεκριμένοι επιχειρηματίες.»

4. Στο άρθρο 13, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού αφορά τουλάχιστον 10 τόνους και κατ' ανώτατο όριο 10 % της ποσότητας που έχει καθοριστεί για την ποσόστωση, για την εξάμηνη περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Ωστόσο, για τις ποσοτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 στοιχεία γ), δ), ε) και στ), η αίτηση πιστοποιητικού αφορά τουλάχιστον 10 τόνους και κατ' ανώτατο όριο την ποσότητα που έχει καθοριστεί για κάθε περίοδο, σύμφωνα με το άρθρο 6.

3. Οι ποσότητες για τις οποίες μπορούν να υποβληθούν αιτήσεις πιστοποιητικών, που αναφέρονται στην παράγραφο 2, προσαυξάνονται με τις ποσότητες που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 16 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.»

5. Στο άρθρο 18 παράγραφος 1, το σημείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) στη θέση 15, η περιγραφή του προϊόντος που εμφανίζεται στο παράρτημα I, ή ελλείπει αυτής, η περιγραφή της συνδυασμένης ονοματολογίας ή του κωδικού ΣΟ που εμφανίζεται στη σχετική ποσόστωση.»

6. Το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στην παράγραφο 1, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία στ) και ζ):
- «στ) πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 (\*)·
- ζ) πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας με την Ιορδανία.

(\*) ΕΕ L 300 της 31.12.1972, σ. 189.»

- β) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Όταν συμπληρωθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις, οι εισαγωγείς υποχρεούνται να αναγράψουν, για τις εισαγωγές των τυριών που αναφέρονται στο παράρτημα XIII και καλύπτονται από τις ποσοτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5, στη θέση 31 της διασάφησης εισαγωγής, την περιεκτικότητα κατά βάρος (%) της ξηράς ύλης, την περιεκτικότητα της λιπαράς ύλης κατά βάρος (%) της ξηράς ύλης και, ενδεχομένως, την περιεκτικότητα της λιπαράς ύλης κατά βάρος (%). Όταν οι αναγραφόμενες περιεκτικότητες υπερβαίνουν τις περιεκτικότητες που αναφέρονται στο παράρτημα XIII, οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν και της διαβιβάζουν αντίγραφο της διασάφησης εισαγωγής και αντίγραφο του σχετικού πιστοποιητικού εισαγωγής.»

7. Στο άρθρο 20 παράγραφος 1, το σημείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «δ) στη συμφωνία σχετικά με τις ανταλλαγές γεωργικών προϊόντων, που συνήφθη μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας, παράρτημα 2 και προσάρτημα 1 του παραρτήματος 3.»

8. Το άρθρο 23 διαγράφεται.
9. Το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως μέρη ΣΤ και Ζ του παραρτήματος I.
10. Το παράρτημα II μέρος Δ αντικαθίσταται από το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.
11. Το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα XIV.
12. Το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα XIII.

#### Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, οι αιτήσεις εγκρίσεως που αφορούν τις ποσοτώσεις που θα ανοίξουν από την 1η Ιουλίου 2002, μπορούν να υποβληθούν έως τις 10 Ιουνίου 2002.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ωστόσο, το άρθρο 1 σημεία 1, 2, 6 α) και 7 έως 10 θα εφαρμοστούν από την 1η Ιουνίου 2002 με εξαίρεση τις διατάξεις που αφορούν τη συμφωνία με την Ιορδανία. Τα σημεία 4, 5, 6 β) και 12 θα εφαρμοστούν από την 1η Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «Ι. ΣΤ

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΛΑΣΙΟ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΙΙ ΚΑΙ ΙΙΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

Αριθμός της ποσόστωσης	Κωδικός της συνδυασμένης ονοματολογίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός	Ποσότητα (σε τόνους)					
				ΣΤΑΘΕΡΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ					
				2002 από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Ιουνίου 2003		2003 και επόμενα από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Ιουνίου			
09.4155	ex 0401 30 ex 0403 10	Κρέμα γάλακτος, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 6 % Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου	} απαλλαγή	2 167 (2 000 + 167)		2 000			
09.4156	ex 0406	Άλλα τυριά πλην αυτών που αναφέρονται στο παράρτημα		απαλλαγή	ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΑ ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ				
				2002	2003	2004	2005	2006 από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Μαΐου	από την 1η Ιουνίου 2007
				3 354 (3 000 + 354)	4 250	5 500	6 750	7 646 (8 000 – 354)	απεριόριστη

## Ι. Ζ

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΜΕ ΤΗΝ ΙΟΡΔΑΝΙΑ

Αριθμός της ποσόστωσης	Κωδικός της συνδυασμένης ονοματολογίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός	Ποσότητα (σε τόνους)		
				2002 από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου	2003 και επόμενα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου	
					ετήσιο	εξαμηνιαίο
09.4159	ex 0406 90 33 ex 0406 90 50	Λευκά πρόβεια τυριά	απαλλαγή	100	100	50»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «Π. Δ

ΜΕΙΩΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ III ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

Κωδικός της συνδυασμένης ονοματολογίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός (ευρώ/100 kg καθαρού βάρους) από την 1η Ιουνίου					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007 και επόμενα
0402 29 11 ex 0404 90 83	Γάλατα ειδικά, με την ονομασία "για βρέφη" <sup>(1)</sup> , σε δοχεία κλεισμένα στεγανά, καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 g, και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10 %	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80
ex 0406 20	Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη, με ανώτατη περιεκτικότητα σε νερό 400 g/kg τυριού	απαλλαγή					
0406 30	Λιωμένα τυριά	απαλλαγή					
ex 0406 90 13	Emmental με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 45 % κατά βάρος ξηρής ύλης και ωρίμανσης τουλάχιστον τριών μηνών	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 15	Gruyère, Sbrinz, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 45 % κατά βάρος ξηρής ύλης και ωρίμανσης τουλάχιστον τριών μηνών	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 17	Bergkäse <sup>(2)</sup> , Appenzell, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 45 % κατά βάρος ξηρής ύλης και ωρίμανσης τουλάχιστον τριών μηνών	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 18	Fromage fribourgeois <sup>(3)</sup> , Vacherin Mont d'Or, Tête de moine με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 45 % κατά βάρος ξηρής ύλης και ωρίμανσης: — τουλάχιστον δύο μηνών όσον αφορά το τυρί fribourgeois, — τουλάχιστον δεκαοκτώ ημερών όσον αφορά το τυρί Vacherin Mont d'Or, — τουλάχιστον τριών μηνών όσον αφορά το τυρί Tête de moine	απαλλαγή					
0406 90 19	Τυριά τύπου Glaris με χορταρικά (με την ονομασία "Schabziger") παρασκευασμένα με βάση το αποκορυφωμένο γάλα και με προσθήκη λεπτοαλεσμένων χορταρικών	απαλλαγή					
ex 0406 90 87	Τυρί Grisons	απαλλαγή					
0406 90 25	Tilsit	απαλλαγή					

<sup>(1)</sup> Θεωρούνται ως γάλατα ειδικά, με την ονομασία "για βρέφη", τα προϊόντα που είναι απαλλαγμένα παθογόνων μικροβίων και τα οποία περιέχουν λιγότερα από 10 000 αναζωογονίσια αερόβια βακτηρίδια και λιγότερα από 2 κολοβακτηρίδια ανά γραμμάριο.

<sup>(2)</sup> Οι ακόλουθες ονομασίες θεωρούνται ως Bergkäse: Gaiser Bergkäse, Berner Bergkäse, Gstaader Bergkäse, Luzerner Bergkäse, Nidwaldner Bergkäse, Obwaldner Bergkäse, Schwyzer Bergkäse, St. galler bergkäse, Untervazer Bergkäse, Urner Bergkäse, Walliser Bergkäse, Zürcher Bergkäse, Glarner Bergkäse, Fromage de l'Etivaz.

<sup>(3)</sup> Συνώνυμο: Vacherin fribourgeois.»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΓΑ ΑGR/D/1 — ΤΟΜΕΑΣ "ΓΑΛΑ ΚΑΙ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ"

[φωδ: (32-2) 295 33 10· e-mail: Agri-d1-milk@cec.eu.int]

**ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 10 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 2535/2001****Μέρος Α. Επιχειρηματίες που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2**

Κράτος μέλος (*)	Αριθ. έγκρισης	Όνομα	Διεύθυνση	Αριθ. τηλεφώνου	Αριθ. φάξ	E-mail

(\*) Β, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

**Μέρος Β. Άλλοι επιχειρηματίες**

Κράτος μέλος (*)	Αριθ. έγκρισης	Όνομα	Διεύθυνση	Αριθ. τηλεφώνου	Αριθ. φάξ	E-mail

(\*) Β, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.\*

Κράτος μέλος:

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Περιεκτικότητα κατά βάρος (%) ξερής ύλης	Περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος (%) ξερής ύλης	Περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος (%)
0406 10 20	Τυριά νοπά	47	71	
0406 30	Τυριά λιωμένα		56	
0406 90 01	Τυριά με μεταποίηση	63	50	
0406 90 13	Emmental	62	47	
0406 90 21	Cheddar	63	50	
0406 90 23	Edam	55	42	
0406 90 69	Τυριά σκληρά	64	32	
0406 90 78	Gouda	57	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale, κ.λπ.	58	47	
0406 90 86	Λοιπά τυριά	62	41	
0406 90 87	Λοιπά τυριά	63	62	
0406 90 99	Λοιπά τυριά			42

(1) Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, ο τίτλος της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 887/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 28ης Μαΐου 2002****για τον καθορισμό της κατανομής των πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που θα εξαχθούν προς τη Δομινικανική Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 20α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 787/2002 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20α παράγραφος 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Το άρθρο 20α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 καθορίζει τη διαδικασία για την κατανομή των πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που θα εξαχθούν προς τη Δομινικανική Δημοκρατία στο πλαίσιο της ποσόστωσης που άνοιξε για τη χώρα αυτή. Οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν για το έτος ποσό-

στωσης 2002/2003 αφορούν ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες. Πρέπει συνεπώς να καθοριστούν οι συντελεστές κατανομής για τις ζητηθείσες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι ποσότητες που αναφέρονται στα πιστοποιητικά εξαγωγής που ζητήθηκαν για τα προϊόντα, που αναφέρονται στο άρθρο 20α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999, που υποβάλλονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2002 έως 30 Ιουνίου 2003, πολλαπλασιάζονται επί τους ακόλουθους συντελεστές:

- 0,607181 στις αιτήσεις που υποβλήθηκαν για το μέρος της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 20α παράγραφος 4 α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999·
- 0,269879 στις αιτήσεις που υποβλήθηκαν για το μέρος της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 20α παράγραφος 4 β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 127 της 14.5.2002, σ. 6.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαΐου 2002

σχετικά με το καθεστώς μακροπρόθεσμων εθνικών ενισχύσεων υπέρ της γεωργίας των βορείων περιοχών της Φινλανδίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1903]

(Τα κείμενα στη φινλανδική και τη σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2002/404/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Συνεπώς, για λόγους σαφήνειας και εξορθολογισμού, η απόφαση 95/196/EK πρέπει να αναδιατυπωθεί.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(4) Το άρθρο 142 της πράξης προσχώρησης προβλέπει την έγκριση από την Επιτροπή μακροπρόθεσμων εθνικών ενισχύσεων που χορηγούνται από την Φινλανδία και αποσκοπούν στη διασφάλιση της διατήρησης της γεωργικής απασχόλησης στις βόρειες περιοχές, όπως αυτές έχουν προσδιοριστεί από την Επιτροπή.

την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 142,

(5) Κατά τον προσδιορισμό αυτό, προκειμένου να διευκολυνθεί η διοικητική διαχείριση του προβλεπομένου καθεστώτος, πρέπει να ληφθεί υπόψη ο δήμος (kunta) ως σχετική διοικητική ενότητα.

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 827/68 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1968, για την κοινή οργάνωση της αγοράς ορισμένων προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 195/96<sup>(2)</sup> της Επιτροπής, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Φινλανδία κοινοποίησε στις 26 Οκτωβρίου 1994 στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 143 της πράξης προσχώρησης, το καθεστώς ενισχύσεων που προτείνει κατ'εφαρμογή του άρθρου 142.

(6) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 142 παράγραφοι 1 και 2 της πράξης προσχώρησης, είναι σκόπιμο να προσδιοριστούν οι διοικητικές ενότητες των υποπεριοχών C<sub>1</sub>, C<sub>2</sub>, C<sub>2</sub> βορράς, C<sub>3</sub> και C<sub>4</sub>, οι οποίες είτε βρίσκονται βορειώς του 62ου παραλλήλου ή είναι όμορες υποπεριοχές στις οποίες επικρατούν παρόμοιες κλιματικές συνθήκες που καθιστούν τη γεωργική δραστηριότητα ιδιαίτερα δυσχερή. Οι υποπεριοχές αυτές έχουν πυκνότητα πληθυσμού κατώτερη ή ίση προς δέκα κατοίκους ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο, η χρησιμοποιούμενη γεωργική έκταση (ΧΓΕ) τεκμαίρεται ότι καλύπτει 10 % ή λιγότερο της συνολικής έκτασης του δήμου και το ποσοστό της ΧΓΕ που χρησιμοποιείται για αροτραίες καλλιέργειες προοριζόμενες για τη διατροφή του ανθρώπου είναι κατώτερο ή ίσο του 20 %. Δήμοι που εγκλείονται στις ζώνες αυτές ενδείκνυται να εγγράφονται στον κατάλογο, ακόμα και αν δεν πληρούν τις ίδιες απαιτήσεις.

(2) Το καθεστώς ενισχύσεων εγκρίθηκε με την απόφαση 95/196/EK της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 1995, σχετικά με το καθεστώς μακροπρόθεσμων εθνικών ενισχύσεων υπέρ της γεωργίας των βορείων περιοχών της Φινλανδίας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/405/EK<sup>(4)</sup>.

(3) Στις 15 Ιουνίου 2001, η Φινλανδία ζήτησε από την Επιτροπή την τροποποίηση ορισμένων σημείων της απόφασης 95/196/EK και στη συνέχεια υπέβαλε συμπληρωματικές πληροφορίες για να αιτιολογήσει το αίτημά της. Η απόφαση 95/196/EK έχει τροποποιηθεί ουσιαδώς κατ'επανάληψη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 151 της 30.6.1968, σ. 16.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 26 της 2.2.1996, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 126 της 9.6.1995, σ. 35.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 154 της 27.6.2000, σ. 23.

(7) Το βόρειο τμήμα της χώρας που προσδιορίζεται με αυτό τον τρόπο αντιπροσωπεύει έκταση 1 417 000 εκταρίων, η οποία αναλογεί στο 55,5 % της συνολικής ΧΓΕ της Φινλανδίας.



- (8) Η περίοδος αναφοράς σε σχέση με την οποία πρέπει να εξεταστεί η εξέλιξη της γεωργικής παραγωγής και του επιπέδου συνολικής στήριξης πρέπει να οριστεί, βάσει των διαθέσιμων εθνικών στατιστικών στοιχείων, όσον αφορά τη γεωργική παραγωγή κατά τα έτη 1991, 1992 και 1993. Ωστόσο στον τομέα του αγελαδινού γάλακτος και του βοείου κρέατος για τους οποίους το έτος 1992 αποτελεί την πλέον κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της γαλακτοκομικής ποσόστωσης και της αγέλης αναφοράς για τη Φινλανδία και τον τομέα της καλλιέργειας δενδροκηπευτικών για τον οποίο το 1993 είναι το έτος για το οποίο οι στατιστικές είναι οι πλέον αξιόπιστες. Επιπλέον, όσον αφορά το επίπεδο συνολικής στήριξης, στην αξιολόγηση του οποίου πρέπει να ληφθεί υπόψη η διαφορά του επιπέδου στήριξης μεταξύ της Φινλανδίας και της Κοινότητας, πρέπει να ληφθεί υπόψη το έτος 1993, οι τιμές του οποίου δεν είχαν ακόμα επηρεαστεί από την προσχώρηση.
- (9) Τα μέτρα ενίσχυσης πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 142 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης. Τα μέτρα αυτά λαμβάνουν υπόψη το επίπεδο της εξισωτικής αποζημίωσης και των γεωργοπεριβαλλοντικών ενισχύσεων, καθώς και το επίπεδο των ενισχύσεων που προβλέπονται από τις κοινές οργανώσεις αγορών (ΚΟΑ). Λαμβάνουν επίσης υπόψη το στοιχείο της κρατικής ενίσχυσης Ν 148/97 υπέρ της γεωργίας που λειτουργεί ως κίνητρο. Δεν υπάρχει ενδεχόμενο να οδηγήσουν σε αύξηση της συνολικής στήριξης είτε, πλαισιούμενες από τα απαραίτητα μέτρα, σε αύξηση της παραγωγής σε σχέση με την παραγωγή της προαναφερθείσας περιόδου αναφοράς.
- (10) Όσον αφορά το αγελαδινό γάλα, η αύξηση της παραγωγής ρυθμίζεται από το σύστημα ποσόστωσης που προβλέπεται από την ΚΟΑ. Όσον αφορά άλλα προϊόντα, οι ενισχύσεις δεν χορηγούνται σε συνάρτηση με τις παραγόμενες ποσότητες, αλλά σε συνάρτηση με συντελεστές παραγωγής [μονάδες ζωικού κεφαλαίου (ΜΖΚ) ή εκτάριο] εντός των γενικών ορίων που έχουν καθοριστεί από την παρούσα οδηγία. Για τις δαμάλες που προορίζονται για σφαγή και κατά συνέπεια βρίσκονται εκτός του κυκλώματος παραγωγής γάλακτος, η ενίσχυση προβλέπεται κατά κεφαλή.
- (11) Οι προβλεπόμενες ενισχύσεις στη μεταφορά μπορούν να εγκριθούν δυνάμει του τρίτου εδαφίου του άρθρου 142 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης. Εντούτοις, είναι σκόπιμο, κατά την ενδεχόμενη έγκριση ενισχύσεων στη μεταφορά στο πλαίσιο συστήματος εθνικών ενισχύσεων περιφερειακής πολιτικής, να διασφαλιστεί ότι τα διάφορα συστήματα ενισχύσεων δεν περιλαμβάνουν διπλή αποζημίωση για την ίδια δραστηριότητα.
- (12) Οι προβλεπόμενες ενισχύσεις στην αποθήκευση δενδροκηπευτικών, καθώς και άγριων σαρκωδών καρπών και μανιταριών, μπορούν να εγκριθούν, εφόσον διευκολύνουν τη διάθεση των προϊόντων κατά την έννοια του τρίτου εδαφίου του άρθρου 142 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης.
- (13) Οι ενισχύσεις για την εκτροφή, τη μεταποίηση και την εμπορία των ταράνδων είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 827/68.
- (14) Τα προβλεπόμενα μέτρα ενίσχυσης ανταποκρίνονται στους στόχους που ορίζονται στο τρίτο εδάφιο του άρθρου 142 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης, δεδομένου ότι αποσκοπούν στη διατήρηση παραδοσιακών πρωτογενών κλάδων παραγωγής και μεταποιήσεων ιδιαίτερα προσαρμοσμένων στις κλιματικές συνθήκες των εν λόγω περιοχών, στη βελτίωση των δομών παραγωγής, εμπορίας και μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, στη διευκόλυνση της διάθεσης των προϊόντων και στη διασφάλιση της προστασίας του περιβάλλοντος και της διατήρησης του φυσικού χώρου.
- (15) Συνεπώς, τα προβλεπόμενα μέτρα ενίσχυσης μπορούν να εγκριθούν υπό τον όρο ότι τηρούν τα όρια που καθορίζονται για ορισμένα προϊόντα στο πλαίσιο των αντίστοιχων ΚΟΑ, και ειδικότερα δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, της 17ης Μαΐου 1999, για το βόειο κρέας, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, της 19ης Ιουνίου 2001, για τη ζάχαρη και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για το κρέας αιγοπροβάτων.
- (16) Είναι σκόπιμο να υπάρξει ένας βαθμός ευελιξίας όσον αφορά τον αριθμό μονάδων για τις οποίες καταβάλλεται ενίσχυση και να αντικατοπτρίζουν οι ενισχύσεις οι οποίες καταβάλλονται στο πλαίσιο ορισμένων τομέων ή υποτομέων παραγωγής τις μεταβολές στα πρότυπα κατανάλωσης, δεδομένου ότι αυτό είναι σύμφωνο με τις αρχές που διέπουν το καθεστώς ενισχύσεων.
- (17) Ο βαθμός ευελιξίας που προεβλέπετο προηγουμένως για ορισμένα φυτικά προϊόντα που παράγονται στην ύπαιθρο πρέπει να συνεχίσει να ισχύει για τα λαχανικά υπαίθρου.
- (18) Οι συντελεστές παραγωγής ανά υποπεριοχή πρέπει να θεωρηθούν ενδεικτικοί και να λαμβάνονται υπόψη μόνον σε περίπτωση προβλεπόμενης υπέρβασης των ποσοτήτων, πράγμα το οποίο θα επιτρέπει τη διατήρηση του μεγίστου αριθμού εκταρίων ή ζώνων που καλύπτονται από την ενίσχυση σε εθνικό επίπεδο, και συγχρόνως θα συμβάλει στη βελτίωση των παραγωγικών δομών σε υποπεριφερειακό επίπεδο, ενώ είναι σύμφωνο και προς τις αρχές που διέπουν το καθεστώς ενισχύσεων.
- (19) Η συμπερίληψη των ποσοτήτων SLOM που έχουν χορηγηθεί το 1999 και το 2000 καθιστά αναγκαίες ορισμένες τροποποιήσεις των συντελεστών για το γάλα. Περαιτέρω, δεδομένου ότι οι ενισχύσεις για το αγελαδινό γάλα καταβάλλονται ανά χιλιόγραμμο, η εκπεφρασμένη σε συντελεστές παραγωγής ποσότητα πρέπει να τροποποιηθεί ούτως ώστε να αναφέρεται σε τόνους γάλακτος. Προς το σκοπό αυτό, πρέπει να ληφθεί υπόψη το ισχύον ύψος μεμονωμένων ποσοτώσεων ανά υποπεριοχή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.5.1999, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3.

- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της απόφασης 95/196/ΕΚ, επιτρέπεται η χορήγηση ενίσχυσης στην ποσότητα αναφοράς που παρέχεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για την επιβολή συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, μετά την ανακατανομή τυχόν μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων συμφώνως προς το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Η μεταβολή του συντελεστή παραγωγής για το γάλα πρόκειται να τροποποιήσει σημαντικά την τρέχουσα πρακτική, τόσο όσον αφορά τη διαχείριση όσο και την εφαρμογή στο επίπεδο κάθε εκμετάλλευσης. Συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος τριών ετών.
- (21) Κάθε τροποποίηση των ενισχύσεων που εγκρίνονται δυνάμει της παρούσας απόφασης λόγω αναθεώρησης, και ιδίως λόγω μετατροπών των ΚΟΑ ή του ποσοστού των εγκεκριμένων εθνικών ενισχύσεων υπέρ της γεωργίας, πρέπει να εφαρμόζεται μόνον από το έτος που έπεται του έτους κατά το οποίο εγκρίνεται, ούτως ώστε να μην θίγεται η δικαιολογημένη εμπιστοσύνη των δικαιούχων.
- (22) Ενόψει της φύσεως και του εύρους των διαφορών μεταξύ των μέτρων που προβλέπει η παρούσα απόφαση και των μέτρων που προέβλεπε η απόφαση 95/196/ΕΚ και λαμβάνοντας υπόψη σχετικό αίτημα της Φινλανδίας, είναι σκόπιμο η παρούσα απόφαση να τεθεί σε εφαρμογή από την 1η Ιανουαρίου 2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

##### Αντικείμενο

Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η έγκριση του καθεστώτος μακροπρόθεσμων εθνικών ενισχύσεων υπέρ της γεωργίας στο βόρειο τμήμα της Φινλανδίας το οποίο περιλαμβάνει, ανά υποπεριοχή, τις δημοτικές ενότητες (kunta) που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

#### Άρθρο 2

##### Περίοδος αναφοράς

Η περίοδος αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 142 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης καλύπτει:

- α) όσον αφορά την παραγωγή
- το έτος 1992 για το αγελαδινό γάλα και τα βοοειδή,
  - το έτος 1993 για τον τομέα των δενδροκτηρευτικών,
  - το μέσο όρο των ετών 1991, 1992 και 1993 για άλλα προϊόντα·
- β) όσον αφορά το επίπεδο συνολικής στήριξης, το έτος 1993.

#### Άρθρο 3

##### Επιτρεπόμενες ενισχύσεις

1. Εγκρίνονται από την 1η Ιανουαρίου 2002 οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σ. 1.

2. Οι ενισχύσεις εγκρίνονται λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο των κοινοτικών ενισχύσεων και το στοιχείο της κρατικής ενίσχυσης Ν 148/97 υπέρ της γεωργίας που λειτουργεί ως κίνητρο.

Δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χορηγηθούν ανά παραχθείσα ποσότητα, εξαιρέσει των ενισχύσεων υπέρ του τομέα του αγελαδινού γάλακτος.

3. Στο παράρτημα ΙΙ, εμφανίζεται η επιτρεπόμενη κατά μονάδα ενίσχυση ανά υποπεριοχή, συντελεστή παραγωγής (εκτάριο, ΜΖΚ ή κεφαλή) ή παραγόμενη ποσότητα, καθώς και η επιτρεπόμενη συνολική ενίσχυση και ο συνολικός αριθμός συντελεστών παραγωγής για τους οποίους καταβάλλεται ενίσχυση ανά παραγωγικό τομέα ή ομάδα τομέων.

Εντούτοις, η ενίσχυση για το αγελαδινό γάλα μπορεί να συνεχίσει να καταβάλλεται, επιφυλασσομένου του ορίου που τάσσει το άρθρο 4 στοιχείο γ) έως τα τέλη του 2004.

4. Στο παράρτημα ΙΙΙ, εμφανίζονται τα ενδεικτικά ποσά επιτρεπόμενης ενίσχυσης και ο μέγιστος ενδεικτικός αριθμός μονάδων για τις οποίες καταβάλλεται ενίσχυση ανά παραγωγικό τομέα ή ομάδα τομέων και ανά υποπεριοχή.

5. Στο παράρτημα ΙV, εμφανίζονται οι συντελεστές μετατροπής σε ΜΖΚ των διαφόρων τύπων ζώων.

#### Άρθρο 4

##### Όρια των ενισχύσεων

Οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 περιορίζονται ως εξής:

- α) αρόσιμες γαίες: στο μέσο όρο των εκταρίων της περιοχής τα οποία κατά την περίοδο 1989 έως 1991 χρησιμοποιήθηκαν για αροτραίες καλλιέργειες ή, ενδεχομένως, τέθηκαν υπό αγροναύαση σύμφωνα με καθεστώς κρατικής αντιστάθμισης όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.
- β) ζαχαρότευτλα: στην ποσότητα τεύτλων που καλύπτεται από συμβάσεις μεταξύ παραγωγών των περιοχών που προβλέπονται στο άρθρο 1 και επιχειρήσεων παραγωγής ζάχαρης εντός του ορίου της ποσόστωσης (Α και Β) που παρέχεται στην επιχείρηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·
- γ) αγελαδινό γάλα: στην ποσότητα αναφοράς που παρέχεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, μετά την ανακατανομή τυχόν μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων αναφοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού για τη γαλακτοκομική περίοδο η οποία λήγει εντός του εκάστοτε έτους·
- δ) θηλάζουσες αγελάδες: στα ατομικά ανώτατα όρια που καθορίζονται για κάθε παραγωγό σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999·
- ε) αιγοπρόβατα: στα ατομικά ανώτατα όρια που καθορίζονται για κάθε παραγωγό σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999·

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 1.

στ) θηλάζουσες αγελάδες και αρσενικά βοοειδή: ο συνολικός αριθμός των ζώων που είναι επιλέξιμα για ενίσχυση περιορίζεται με την εφαρμογή δείκτη πυκνότητας δύο μονάδων ζωικού κεφαλαίου (ΜΖΚ) ανά εκτάριο έκτασης καλλιέργειας ζωοτροφών στην εκμετάλλευση.

#### Άρθρο 5

##### Εφαρμογή των ενισχύσεων

1. Η Φινλανδία, στο πλαίσιο των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 143 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, ανακοινώνει κατ' έτος στην Επιτροπή, πριν από την 1η Ιουνίου, τις πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις των χορηγηθεισών ενισχύσεων, και κυρίως σχετικά με την εξέλιξη της παραγωγής, των μέσων παραγωγής που τυγχάνουν ενίσχυσης, της οικονομίας των σχετικών περιοχών και σχετικά με τις επιπτώσεις ως προς την προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση του φυσικού χώρου που αναφέρονται στο άρθρο 142 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο τέταρτη περίπτωση της πράξης προσχώρησης.

2. Η Φινλανδία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, καθώς και των κατάλληλων διατάξεων ελέγχου σε επίπεδο δικαιούχων.

3. Σε περίπτωση προβλεπόμενης υπέρβασης του μέγιστου αριθμού συντελεστών παραγωγής που καθορίζονται στο παράρτημα II, η Φινλανδία μειώνει τον αριθμό ενοτήτων για τις οποίες καταβάλλεται ενίσχυση κατ' αναλογία προς την υπέρβαση, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις προσδιοριζόμενες στο παράρτημα III ποσότητες ανά υποπεριφέρεια, καθώς και τις μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες άλλων υποπεριοχών.

#### Άρθρο 6

##### Όροι χορήγησης των ενισχύσεων

Οι φινλανδικές αρχές προσδιορίζουν, εντός των ορίων των ποσών και των άλλων στοιχείων που προβλέπονται από την παρούσα

απόφαση, τους όρους χορήγησης των ενισχύσεων στις διάφορες ομάδες δικαιούχων.

#### Άρθρο 7

##### Αναθεώρηση

Σε περίπτωση αναθεώρησης της παρούσας απόφασης από την Επιτροπή, κυρίως σε συνάρτηση με ενδεχόμενες μεταβολές των κοινών οργανώσεων αγορών ή μεταβολή του ποσοστού οποιασδήποτε εγκεκριμένης εθνικής κρατικής ενίσχυσης υπέρ της γεωργίας, οποιαδήποτε τροποποίηση των ενισχύσεων που εγκρίνονται δυνάμει της παρούσας απόφασης θα εφαρμοστεί μόνον από το έτος που έπεται του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου τίθεται σε ισχύ η τροποποίηση.

#### Άρθρο 8

##### Κατάργηση

Η απόφαση 95/196/EK καταργείται.

#### Άρθρο 9

##### Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

#### Άρθρο 10

##### Αποδέκτης

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας.

Βρυξέλλες, 24 Μαΐου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

	Δήμος (Kunta)	ΧΓΕ (εκτάρια)
	Υποπεριοχή C <sub>1</sub>	
	Alahärmä, Enonkoski, Hankasalmi, Haukivuori, Heinävesi, Ilmajoki, Isokyrö, Jalasjärvi, Joensuu, Joroinen, Jurva, Juva, Jyväskylä, Jyväskylän mlk., Jämsä <sup>(1)</sup> , Jämsänkoski, Jäppilä, Kangaslampi, Kaskinen, Kauhajoki, Kauhava, Kerimäki, Kesälahti, Kitee, Korpilahti, Korsnäs, Kristiinankaupunki, Kuopio, Kuortane, Kurikka, Laihia, Lapua, Laukaa, Leppävirta, Liperi, Maalahti, Maaninka, Maksamaa <sup>(2)</sup> , Mikkeli, Mustasaari <sup>(2)</sup> , Muurame, Mänttä, Nurmo, Närpiö, Oravainen, Outokumpu, Parikkala, Pieksämäen mlk., Pieksämäki, Punkaharju, Puumala, Rantasalmi, Rautjärvi, Ristiina, Ruokolahti, Ruovesi, Rääkkylä, Saari, Savitaipale, Savonlinna, Savonranta, Seinäjoki, Siilinjärvi, Sulkava, Suomenniemi, Suonenjoki, Taipalsaari, Teuva, Tuusniemi, Uukuniemi, Uusi-kaarlepyy, Vaasa, Varkaus, Vehmersalmi, Vilppula, Virtasalmi, Vähäkylä, Vöyri, Ylihärmä, Ylistaro	
	Σύνολο C <sub>1</sub>	535 255
	Υποπεριοχή C <sub>2</sub>	
	Alajärvi, Alavieska, Alavus, Evijärvi, Haapajärvi, Haapavesi, Halsua, Himanka, Hirvensalmi, Honkajoki, Iisalmi, Isojoki, Joutsa, Juankoski, Kaavi, Kalajoki, Kangasniemi, Kannonkoski, Kannus, Karjoki, Karstula, Karttula, Karvia, Kaustinen, Keitele, Kempele, Kestilä, Keuruu, Kihniö, Kinnula, Kiuruvesi, Kivijärvi, Kokkola, Konnevesi, Kontiolahti, Korttesjärvi, Kruunupyy, Kuru, Kyyjärvi, Kälvä, Kärsämäki, Lapinlahti, Lappajärvi, Lehtimäki, Leivonmäki, Lestijärvi, Liminka, Lohtaja, Luhanka, Lumijoki, Luoto, Merijärvi, Merikarvia, Muhos, Multia, Nilsä, Nivala, Oulainen, Oulunsalo <sup>(3)</sup> , Parkano, Pattijoki, Pedersöre, Perho, Pertunmaa, Peräseinäjoki, Petäjävesi, Pielavesi, Pietarsaari, Pihtipudas, Piippola, Polvijärvi, Pulkki, Pyhäjoki, Pyhäjärvi, Pyhäntä, Pyhäselkä, Pylkönmäki, Raahe, Rantsila, Rautalampi, Reisjärvi, Ruukki, Saarijärvi, Sievi, Siikainen, Siikajoki, Soini, Sonkajärvi, Sumiainen, Suolahti, Tervo, Tohmajärvi, Toholampi, Toivakka, Tyrnävä, Töysä, Ullava, Uurainen, Varpaisjärvi, Vesanto, Veteli, Vieremä, Vihanti, Viitasaari, Vimpeli, Virrat, Värsilä, Ylivieska, Ähtäri, Äänekoski	
	Σύνολο C <sub>2</sub>	646 388
	Υποπεριοχή C <sub>2</sub> βορράς <sup>(4)</sup>	
	Eno, Ilomantsi, Juuka, Kajaani, Kiihtelysvaara, Lieksa, Maksamaa (εν μέρει), Mustasaari (εν μέρει), Nurmes, Paltamo, Rautavaara, Ristijärvi, Sotkamo, Tuupovaara, Vaala, Valtimo, Vuolijoki	
	Σύνολο C <sub>2</sub> βορράς	81 644
	Υποπεριοχή C <sub>3</sub>	
Υποπεριφέρεια P <sub>1</sub>	Haukipudas, Kiiminki, Oulu, Oulunsalo (εν μέρει), Utajärvi, Ylikiiminki	
Υποπεριφέρεια P <sub>2</sub>	Hailuoto, Hyrynsalmi, Ii, Kemi, Keminmaa, Kuhmo, Kuivaniemi, Simo, Tervola, Tornio, Yli-i	
Υποπεριφέρεια P <sub>3</sub>	Kemijärvi, Pello, Pudasjärvi, Puolanka, Ranua, Rovaniemen mlk., Rovaniemi, Suomussalmi, Taivalkoski, Ylitornio	
Υποπεριφέρεια P <sub>4</sub>	Kuusamo, Posio	
	Σύνολο C <sub>3</sub>	134 138
	Υποπεριοχή C <sub>4</sub>	
Υποπεριφέρεια P <sub>4</sub>	Kittilä <sup>(5)</sup> , Kolari, Pelkosenniemi, Salla, Savukoski, Sodankylä <sup>(5)</sup>	
Υποπεριφέρεια P <sub>5</sub>	Enontekiö, Inari, Kittilä (εν μέρει), Muonio, Sodankylä (εν μέρει), Utsjoki	
	Σύνολο C <sub>4</sub>	19 715
	Γενικό Σύνολο	1 417 140

<sup>(1)</sup> Μόνον η έκταση που ανήκε πριν από την 1.1.2001 στο δήμο Kuorevesi.

<sup>(2)</sup> Εν μέρει στη ζώνη C<sub>2</sub> βορράς.

<sup>(3)</sup> Εν μέρει στη ζώνη C<sub>3</sub>-P<sub>1</sub>.

<sup>(4)</sup> Και όλα τα νησιά στις ακτές και στις λίμνες στις ζώνες C<sub>1</sub> και C<sub>2</sub>.

<sup>(5)</sup> Εν μέρει στην υποπεριφέρεια P<sub>5</sub>.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Προϊόν	Επιτρεπόμενη κατά μονάδα ενίσχυση ανά πλήρες έτος (ευρώ/ha, MZK, kg ή τόνο)					Σύνολο επιτρεπόμενης ενίσχυσης (εκατ. ευρώ)	Μέγιστος αριθμός συντελεστών παραγωγής (MZK ή εκτάρια)
	Υποπεριοχή						
	C <sub>1</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>2</sub> βορράς	C <sub>3</sub>	C <sub>4</sub>		
<b>1. ΖΩΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ (ευρώ/MZK)</b>							
Βοοειδή, εκ των οποίων						91,17	167 274
— θηλάζουσες αγελάδες	357	365	441	517	702		
— αρσενικά βοοειδή > 6 μηνών	502	510	586	880-964 <sup>(1)</sup>	1 149-1 402 <sup>(2)</sup>		
— δαμάλεις για σφαγή <sup>(3)</sup>	551	563	641	708	843		
Προβατίνες-αίγες	536	544	620	948-1 049 <sup>(4)</sup>	1 234-1 503 <sup>(5)</sup>	3,50	5 886
Χοίροι και πουλερικά, εκ των οποίων						61,33	139 200
— χοίροι	433	442	522	522	601		
— πουλερικά	433	442	522	601	796		
Ίπποι	420	420	420	420	420	2,52	6 000
Τάρανδοι (κατά κεφαλή)	—	—	—	27	27	6,16	229 000
Γάλα αγελάδας (c/kg) <sup>(6)</sup>	11,5	11,7 <sup>(7)</sup>	13,5	16,6-20,8	25,3-34,1	225,22	1 759 129
Ενίσχυση στη μεταφορά για το γάλα και το κρέας <sup>(8)</sup>	—	—	(*)	(*)	(*)	2,27	—
Σύνολο 1						392,17	
<b>2. ΦΥΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (ευρώ/ha)</b>							
Ζαχαρότευτλα	354	36 + 354	36 + 354	—	—	1,34	3 750
Γεώμηλα αμυλοποιίας	177	36 + 177	36 + 177	—	—	1,24	6 580
Σιτηρά και λοιπές αροτραίες καλλιέργειες, εκ των οποίων						15,14	557 700
— κριθή, βρώμη, μείγμα	0	36	36	70	137		
— άλλα σιτηρά και αροτραίες καλλιέργειες <sup>(9)</sup>	140	36 + 140	36 + 140	—	—		
Δενδροκηπευτικά σε σταθερά στέγαστρα, εκ των οποίων						24,69	202,9
— λαχανικά (m <sup>2</sup> )	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)		
— άνθη και φυτά (m <sup>2</sup> ), εκ των οποίων							
— > 7 μηνών	13,5	13,5	13,5	13,5	13,5		
— 2 έως 7 μηνών	6,7	6,7	6,7	6,7	6,7		

Προϊόν	Επιτρεπόμενη κατά μονάδα ενίσχυση ανά πλήρες έτος (ευρώ/ha, MZK, kg ή τόνο)					Σύνολο επιτρεπόμενης ενίσχυσης (εκατ. ευρώ)	Μέγιστος αριθμός συντελεστών παραγωγής (MZK ή εκτάρια)
	Υποπεριοχή						
	C <sub>1</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>2</sub> βορράς	C <sub>3</sub>	C <sub>4</sub>		
Λαχανικά υπαίθρου και μήλα, εκ των οποίων							
— λαχανικά	416	36 + 416	36 + 416	70 + 416	137 + 416	0,90	2 095 <sup>(10)</sup>
— μήλα	163	36 + 163	36 + 163	—	—		
Ενίσχυση στην αποθήκευση, εκ της οποίας						2,86	
— με ρυθμιζόμενη θερμοκρασία (m <sup>3</sup> /έτος)	20,2	20,2	20,2	20,2	20,2		
— χωρίς ρυθμιζόμενη θερμοκρασία (m <sup>3</sup> /έτος)	13,5	13,5	13,5	13,5	13,5		
— άγριοι σαρκώδεις καρποί καιμανιτάρια (kg/έτος) <sup>(11)</sup>	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42		
Πληρωμή ανά ΧΓΕ (βοσκότοποι, εκτάσεις σε αγρανάπαυση κ.λπ.)	0	36	36	70	137	27,87	846 812
Νεαροί γεωργοί	36	36	36	36	36	16,66	
Σύνολο 2						90,71	
Άλλες ενισχύσεις <sup>(12)</sup>				(*)	(*)	3,82	
Γενικό σύνολο						486,69	

<sup>(1)</sup> Υποπεριφέρειες P<sub>1</sub>-P<sub>2</sub>: 880 ευρώ/MZK (εκ των οποίων 637 ευρώ ετήσια ενίσχυση και 243 ευρώ μία φορά κατά τη διάρκεια της ζωής του ζώου), P<sub>3</sub>-P<sub>4</sub>: 964 ευρώ/MZK (εκ των οποίων 637 ευρώ ετήσια ενίσχυση και 327 ευρώ μία φορά κατά τη διάρκεια της ζωής του ζώου).

<sup>(2)</sup> Υποπεριφέρεια P<sub>4</sub>: 1 149 ευρώ/MZK (εκ των οποίων 822 ευρώ ετήσια ενίσχυση και 327 ευρώ μία φορά κατά τη διάρκεια της ζωής του ζώου), P<sub>5</sub>: 1 402 ευρώ/MZK (εκ των οποίων 822 ευρώ ετήσια ενίσχυση και 580 ευρώ μία φορά κατά τη διάρκεια της ζωής του ζώου).

<sup>(3)</sup> Ενίσχυση χορηγούμενη μια φορά κατά τη διάρκεια της ζωής του ζώου, κατά τη σφαγή.

<sup>(4)</sup> Υποπεριφέρειες P<sub>1</sub>-P<sub>2</sub>: 948 ευρώ, P<sub>3</sub>-P<sub>4</sub>: 1 049 ευρώ.

<sup>(5)</sup> Υποπεριφέρειες P<sub>4</sub>: 1 234 ευρώ, P<sub>5</sub>: 1 503 ευρώ.

<sup>(6)</sup> Κατά μονάδα ενίσχυση για το γάλα ανά υποπεριφέρεια: C<sub>3</sub>: P<sub>1</sub> = 16,6 c/kg, P<sub>2</sub> = 18,3 c/kg, P<sub>3</sub> = 20,8 c/kg, P<sub>4</sub> = 20,8 c/kg, C<sub>4</sub>: P<sub>4</sub> = 25,3 c/kg, P<sub>5</sub> = 34,1 c/kg.

<sup>(7)</sup> Κατ' εξαίρεση για το 2002, 11,3 c/kg.

<sup>(8)</sup> Γάλα: Επαρχίες Kainuu και Lappi και περιοχή Koillismaa, Κρέας: Επαρχία Lappi.

<sup>(9)</sup> Το αντίστοιχο ποσό αντιπροσωπεύει το μέγιστο της ενίσχυσης.

<sup>(10)</sup> Υπολογιζόμενος ως κινητός μέσος όρος δύο ετών.

<sup>(11)</sup> Ενίσχυση χορηγούμενη για ποσότητες σε αποθήκευση στα τέλη Ιουνίου και περιοριζόμενη σε 0,34 ευρώ/kg για την ποικιλία βόττος το χαμ αίμορο, 0,10 ευρώ/kg για τους λοιπούς άγριους σαρκώδεις καρπούς και 0,42 ευρώ/kg για τα άγρια μανιτάρια.

<sup>(12)</sup> Πληθυσμός των Skolt, φυσική οικονομία και οικονομία των ταρανδών.

(\*) Στις υποπεριοχές όπου καταβάλλεται ενίσχυση.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΠΟΣΑ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Προϊόν	Επιτρεπόμενη ενίσχυση ανά υποπεριοχή (εκατ. ευρώ)					Ποσότητες εκπεφρασμένες σε συντελεστές παραγωγής ανά υποπεριοχή (ΜΖΚ ή εκτάρια)				
	C <sub>1</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>2</sub> βορράς	C <sub>3</sub>	C <sub>4</sub>	C <sub>1</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>2</sub> βορράς	C <sub>3</sub>	C <sub>4</sub>
<b>1. ΖΩΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ</b>										
Βοοειδή	26,16	44,52	5,84	12,92	1,74	52 984	87 412	9 928	15 264	1 686
Αιγοπρόβατα	0,94	1,00	0,29	0,79	0,47	2 027	2 116	540	827	376
Χοίροι και πουλερικά	37,87	20,03	1,54	1,86	0,03	87 400	45 300	2 950	3 505	45
Ίπποι	1,01	1,18	0,14	0,16	0,03	2 400	2 800	340	390	70
Τάρανδοι (κατά κεφαλή)	(-)	(-)	(-)	1,92	4,24	(-)	(-)	(-)	71 500	157 500
Γάλα (kg)	58,94	110,25 <sup>(1)</sup>	14,38	35,15	6,50	512 501	942 533	106 533	173 392	24 170
<b>2. ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΦΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ</b>										
Ζαχαρότευτλα	1,14	0,20	0,00	(-)	(-)	3 230	520	0	(-)	(-)
Γεώμηλα αμυλοποιίας	0,80	0,45	0,00	(-)	(-)	4 490	2 090	0	(-)	(-)
Σιτηρά και άλλες αροτραίες καλλιέργειες	4,07	9,43	0,75	0,88	0,01	286 780	237 500	20 720	12 600	100
Δενδροκηπευτικά σε σταθερά στέγαστρα						143	49	3,7	6,3	1,2
Λαχανικά υπαίθρου και μήλα	0,54	0,31	0,02	0,03	0,00	1 290	683	52	68	2
Άλλες ΧΓΕ	0,00	14,55	2,18	8,44	2,68	239 322	405 546	60 868	121 464	19 612
Σύνολο ΧΓΕ						535 255	646 388	81 644	134 138	19 715

(<sup>1</sup>) Κατ' εξαίρεση για το 2002, 106,27 εκατομμύρια ευρώ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΣΕ ΜΖΚ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Βοοειδή άνω των δύο ετών και θηλάζουσες αγελάδες	1,0
Βοοειδή από έξι μηνών έως δύο ετών	0,6
Προβατίνες	0,15
Αίγες	0,48
Θηλυκοί και αρσενικοί χοίροι	0,7
Χοιροειδή με εξαίρεση τα χοιρίδια	0,23
Πουλερικά:	
— ωτόκες όρνιθες	0,013
— βρώσιμα κοτόπουλα	0,0053
— γαλοπούλες και άλλα πουλερικά για σφαγή	0,013
— πουλάδες και νεοσοοί	0,0027
— όρνιθες αναπαραγωγής	0,026
Ίπποι άνω των έξι μηνών:	
— φοράδες για αναπαραγωγή, συμπεριλαμβανομένων των πόνεϋ	1,0
— φινλανδικοί ίπποι	0,85
— άλλοι ίπποι και πόνεϋ από ενός έως τριών ετών	0,6

Ο ακόλουθος πίνακας χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό των μονάδων ζωικού κεφαλαίου (ΜΖΚ) για γαλοπούλες και άλλα πουλερικά προοριζόμενα για παραγωγή κρέατος (τουλάχιστον ο αναγραφόμενος αριθμός σφαγίων για μία μονάδα ζωικού κεφαλαίου):

— 550 σφάγια πάπιας	1 ΜΖΚ
— 320 σφάγια χήνας	1 ΜΖΚ
— 190 σφάγια γαλοπούλας	1 ΜΖΚ
— 1 375 σφάγια φασιανού	1 ΜΖΚ
— 1 375 σφάγια πρασινοκεφαλόπαπιας	1 ΜΖΚ.



**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην απόφαση 2002/380/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Μαΐου 2002, για την αποδοχή και την ανάκληση των αναλήψεων υποχρεώσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές απλών παλετών από ξύλο καταγωγής Δημοκρατίας της Πολωνίας**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 135 της 23ης Μαΐου 2002)

Στο παράρτημα, στη γραμμή «63. P.P.H. "Astra" Sp.zo.o., Nawojowa» πρέπει να συμπληρωθεί η μνεία «A378» στη δεύτερη στήλη του πρόσθετου κωδικού Taric.

---